

Argentina Austral



El "catango" andino tirado por bueyes, medio típico de transporte en la zona cordillerana de la Patagonia.



De exquisito sabor frutal
con calidad de champagne

Sidra Oroetino

BIEN FRIA ES SIEMPRE MEJOR

**LIBRES
DE
PARASITOS!**



con estos
**Productos
COOPER**

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gammaxane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

RASQUILLOL COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

S. A. Importadora y Comercial

25 de Mayo 489-(Local de Ventas: Viamonte 529)-Bs. Aires

ECHANDO A "RODAR" VERDADES:

EL HORIZONTE EN LAS RUEDAS...

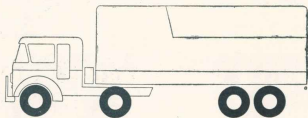


Parece muy lejano... Y sin embargo está en sus ruedas.
Usando Firestone, usted lleva la meta en cada rueda... Haga más pesos y kilómetros de yapa con Firestone, la cubierta fabricada con el nuevo caucho sintético DIENE, que le brindará más ganancias, mayor economía y hasta un 20% o más de kilometraje extra. Usted necesita neumáticos Firestone Tracción Universal

Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación Firestone.



El tradicional



50 habitaciones
18 con baño privado
Cocina de primer orden
Bebidas de calidad

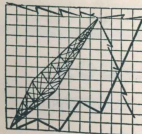
SAN MARTIN 341

Teléf. 283 - C. Correo 187

FOTO
ESTUDIO

Rudy
Hoffer

URQUIZA 785
C. RIVADAVIA



ESTUDIO DE
GRABACIONES

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S. C. C.
RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301 ● Comodoro Rivadavia
T. E. 127 Chubut

CLINICA DE SEÑORAS "SAN MARTIN"

Maternidad - Ginecología - Cirugía - Internación - Atención permanente
Médico Cirujano Dr. Jorge Fuleston
● Consultas diariamente ● San Martín 875 - 2da. piso
de 11 a 12 y de 16 a 20 hs. ● T. E. 909 - Com. Rivadavia

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritorios

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Dr. NICOLAS M. OLMEDO
Dr. HUGO A. PEREZ ORTIZ
ABOGADOS

SAN MARTIN 437 Esc. 9
Comodoro Rivadavia

EMPRESA DE PINTURA
MELIN

Especialidad - Pintado - Ensera
Servicio especial para compañías
EDUARDO MELIN
Barrileto 761 - Comodoro Rivadavia

Farmacia ARGENTINA

San Martín 401
Teléfono 68
COMODORO
RIVADAVIA

Farmacia "FREILE"

Andrés Freile
Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD
EN PERFUMES
NACIONALES
e IMPORTADOS
San Martín 238
Teléfono 124
COMODORO
RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

José A. Rentería
Farmacéutico
La farmacia
de su hogar
RIVADAVIA 124
COM. RIVADAVIA

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

Dr. LAERTE ATILIO MASSARI

Urquiza 712 ● Comodoro Rivadavia

EXCELSIOR PUBLICIDAD

La voz que vende

San Martín 238 - Esc. "D" y "E" Tel. 477
Comodoro Rivadavia

Radiotelefonía - Audiciones - Fresas - Microprograma - Organización de espectáculos
Contratación de atracciones artísticas de la Capital Federal - Invest. de Mercado
Circuitos - Folletos - Catálogos - Velocines.

**POLICLINICO
"28 de JULIO"**

MORENO esp. ITALIA
T. E. 0281 - TRELEW (Chubut)

Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ARDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG

Cinugía - Clínica - Pediatría
Obstetricia - Radiología - Laboratorio
Anatomía patológica

INTERNACION
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

*Estudio FISCH y
BRAUN MENENDEZ*

Abogados

Dr. NESTOR ARGUELLES
San Martín 683
Rio Gallegos

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Tar 723
Pta. Deseado

**PEDRO HORACIO
ZUANICH**

PROCURADOR
Roca 824 Rio Gallegos

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO
Alberdi 2 Rio Gallegos

**ALBERTO R. SEGOVIA
S.R.L.**

Cap. \$ 4.000.000—

DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS

Telegramas "Segovia"
Rio Gallegos

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 Rio Gallegos

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS
Rio Gallegos Buenos Aires

Sanatorio

"TRELEW"

CIRURIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X

Director
Dr. ATILIO OSCAR VIGLIONE

Calle: Francisco Pcoratoro 460

TRELEW

Fotografía "ROIL"

Trabajos de primera calidad

Venta de máquinas
fotográficas importadas
y nacionales

Gran existencia en vistas
de la Provincia

RIO GALLEGOS

MEDIAS FAMOSAS



ADMINISTRACION Y
VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Tralaw
Telé. 0458 Chubut

Hotel COMERCIO

Laudelino Areces Suárez y Cia. S. C. por Acc.

CALEFACCION CENTRAL AGUA CALIEN-
TE EN TODAS LAS HABITACIONES.
DESPARTAMENTOS CON BAÑO PRIVADO

Roca 1308 T. E. 209 Rio Gallegos

TALLER MECANICO

Traba y Cabral

Reparaciones en general
Rectificaciones y ajustes

Avellaneda 526 Rio Gallegos

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

Oficina en Buenos Aires
Avenida R. Sienes Peña 613
Eac. 922 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avenida San Martín y Zancos
T. E. 23 - Rio Gallegos



Hay una fórmula de FORRAMEZ para cada necesidad. Sumíntreselo a sus lanares.

FORRAMEZ LANARES: permite a la majada producir más lana y de mayor calidad.

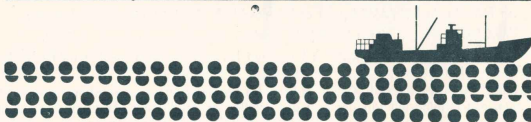
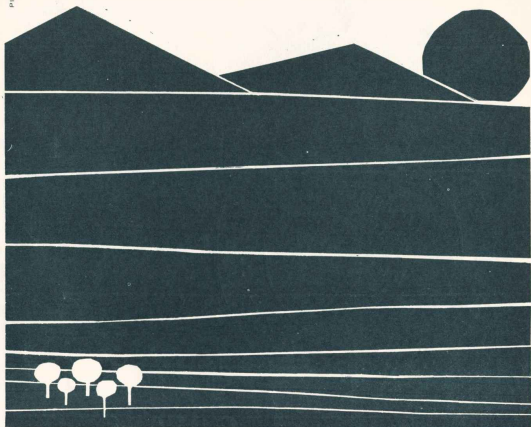
FORRAMEZ REPRODUCTORES LANARES: hace que los reproductores presten más y mejores servicios durante más tiempo.

FORRAMEZ LANARES EXPOSICIÓN: brinda a los borregos que se presentan en exposición o remate, esa terminación tan deseada que exalta las condiciones de asimilación de los animales de calidad, sin modificar el estado general de los mismos y conservando al máximo sus cualidades reproductoras.

Alimentos creados,
experimentados y elaborados por



MOLINOS RIO DE LA
PLATA S.A.



FLOTA COSTERA IMPULSO VITAL DESDE EL LITORAL MARITIMO HACIA
TODO EL PAIS

ASTARSA 



EN ESTA EDICION

NOTA EDITORIAL

Sobre los problemas del transporte en la Patagonia 9

ALREDEDOR DEL NOMBRE DE UNA PROVINCIA ARGENTINA

Héctor Pérez Morando presenta elementos de juicio para dilucidar el nombre de la Provincia (de o del) Río Negro 11

LEYENDA Y REALIDAD SOBRE EL CLIMA PATAGONICO

Son menos severas en la actualidad las condiciones climáticas imperantes en el sur argentino, tema tratado por M. Llarás Samitier. . . 15

CONTRIBUCION AL PROGRESO DE CALETA OLIVIA

Un significativo aporte edilicio y comercial representa la inauguración del nuevo edificio de la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia 20

CIUDADES, PUEBLOS Y PARAJES

Primera nota de una serie destinada a detallar las localidades de las cuatro provincias patagónicas, ubicación, historia, razón del nombre, y otros antecedentes, por Revisor 24

ALGAS Y ANTIBIOTICOS

El sabio investigador Paul Burkholder tiene esperanzas en que las algas del mar patagónico proporcionen los elementos necesarios para crear un antibiótico anticanceroso ... 25

EXPOSICIONES RURALES EN CHUBUT

Con sus peculiares características se han realizado en Camarones, Esquel, Sarmiento y Comodoro Rivadavia 39

NOTAS DIVERSAS

Notas de andar y ver 8

Roque, gobernador 10

La era del asfalto y del hormigón en la Patagonia 17

Esculturas en Río Turbio 19

Acontecimientos en "La Anónima" 23

Festejando la vuelta 27

La enseñanza en Santa Cruz 29

La provisión de agua a C. Rivadavia en un antiguo proyecto, por H. V. 30

Primera comunión. (Fotos) 32

Fotos de niños 33

Capitán Karl G. Nilsson 34

Poetas del sur 37

Partículas de historia 38

La mansedumbre de las ovejas 40

SECCIONES FIJAS

Lecturas 32

Criterios del sur 35

Breviario austral 39

Patagonia al día 47

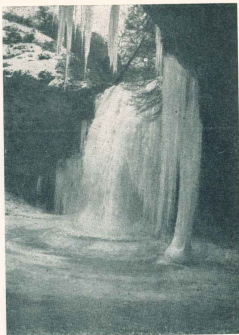
ARGENTINA AUSTRAL es una publicación mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. En sus páginas prevalece el tema vinculado con el sur argentino, pero también tienen cabida los de otro carácter, cuando éstos responden a la inquietud y la inspiración de autores patagónicos. Director Tomás Gonzalo. Prop. intelectual N° 753798.

Redacción y anuncios: Diagonal Norte 547

Tel. commutator 33-0503/09

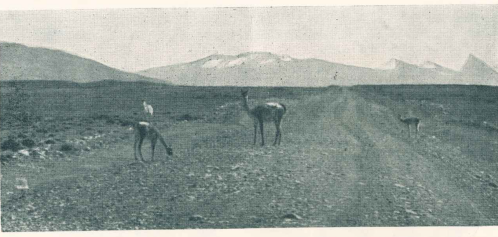


Debajo el adusto uniforme de un guardián del orden, pueden refugiarse un espíritu gracioso y juguetón. No cabe dudarlo luego de contemplar esta fotografía, tomada durante un almuerzo a la criolla celebrado entre amigos en Lago Posadas, en 1945. Los agentes de policía, siguiendo el ritmo de la brama, se entretuvieron con dos guanacos para bailar un vals.



Hasta los torrentes quedan duros de frío en los rigurosos inviernos australes. En la región del Turbio, pintoresca por sus tonadas, verdes cañadones, arroyuelos y cascadas, se produjo en el último invierno la curiosidad que muestra la fotografía: una ruidosa cascada suspendida en su precipitación constante, por congelamiento de la masa de agua y espuma.

Notas de andar y ver



Por el camino al Fitz Roy cruzaron la senda varios guanacos, para encanto visual de los viajeros que registraron de inmediato la nota gráfica. Sin embargo, ya no son comunes estos encuentros, como antaño, en las provincias sureñas. Las excrecias "chuliguaceras" (sacrificio de guanacos recién nacidos), el abuso cínico con armas de largo alcance y las alombradas tendidas por la civilización, van haciendo desaparecer al guanaco —el "no" de los aborígenes patagónicos—, animal vivo, tierno y vistoso, que con una explotación racional resultaría buena fuente de recursos naturales.

Problemas del transporte en la Patagonia

EN algunas de sus expresiones más modernas han mejorado notablemente los medios de transporte en la parte Sur del país. Tal ocurre con los servicios aéreos de notable evolución, y con los automotores, que se han expandido mucho. En otros órdenes, en vez, el estancamiento es la regla y su consecuencia es el retroceso con relación a las necesidades de movilizar pasajeros y cargas. Esto es de aplicación estricta a los servicios ferroviarios y marítimos.

Las grandes distancias a cubrir, el adelanto técnico y la progresiva ejecución de obras e instalaciones que integran la infraestructura aérea, han hecho del avión el medio ideal para el traslado de las personas. El tráfico a lo largo de las líneas patagónicas, es intenso, resultando cómodo que la demanda de pasajes supere a la disponibilidad de asientos. El problema que así se plantea tiene su solución en máquinas de mayor capacidad y más velozes, cuya operación requiere pistas más largas y bien pavimentadas.

Los aeropuertos de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, San Carlos de Bariloche, Neuquén, Ushuaia y Trelew, con obras ejecutadas o en ejecución, son una eficiente aportación para el desarrollo de los más avanzados planes de la aeronáutica, completada con los aeropuertos de Esquel, Colonia Sarmiento, Puerto Deseado, Perito Moreno, Gobernador Gregores, San Julián, Santa Cruz, Lago Argentino, Río Turbio, Río Grande y Ushuaia que, si bien no tan avanzados, son de extraordinaria importancia. Los aviones de millones de pesos que eso representa como inversión, permiten acelerar lo que tanto influye en el adelanto del Sur.

El mejoramiento de los caminos, algunos en trances de pavimentación definitiva, ha hecho posible el desarrollo del transporte automotor. Las grandes obras viales, como la ruta nacional número tres, de tránsito posible en toda época, han permitido al camión el transporte de millares de toneladas de carga. Los pasajeros de ómnibus y los automovilistas tienen en esas obras viales, ejecutadas en alto costo, un aliciente cada vez mayor, extendiéndose las perspectivas propicias sobre inmensas extensiones antes intrasitables o poco meros.

En esos dos aspectos el progreso ha sido grande, sin que aún se hayan cumplido totalmente los planes de mayor aliento en cuanto a obras. Corresponde observar para la completa apreciación del problema, la otra cara de la moneda.

En orden a los ferrocarriles no ha habido mejora que ponderar, si se exceptúan las medidas encaminadas al aumento de la capacidad de transporte de pasajeros en la estación veraniega, para satisfacer la demanda de turistas en la línea Plaza Constitución-San Carlos de Bariloche, y del transporte de carbón entre Río Turbio y Río Gallegos. En alguna línea ha disminuido tanto el movimiento que se pensó en levantarla, aunque lo pertinente fuera fomentarla. Lejos de esto, se han favorecido condiciones competitivas en desmedro del sistema ferroviario, que no ha terminado su ciclo económico.

En cuanto al transporte marítimo se lo ha colocado en situación desfavorable con relación a lo que pudo seguir

siendo y a lo que debe ser en lo futuro. Primero fueron determinadas normas que condujeron a la supresión del servicio de pasajeros, en los barcos de empresa privada, por resultar antieconómico. Luego la falta de indispensables obras portuarias, que encarecen con exceso las operaciones. Todos sabemos que muy comúnmente un barco debe detenerse varios días en un puerto, para descargar, por no tener sitio para el atraque o porque el tiempo es adverso, mientras que en otro no podrá cargar. Esos estados inoperantes insumen al fin millones de pesos, a la vez que tornan irregulares los itinerarios. A las pérdidas se une el peso de un mal concepto, a todas luces injusto.

Por qué no se encara de una vez la ejecución de las obras indispensables en los puertos del Atlántico Sur? El de Comodoro Rivadavia, en el cual se trabaja desde hace casi cuatro décadas, no presta sino mínimos servicios. En Río Gallegos, cada tanto se anuncia una obra que insumirá muchos miles de millones, pero hay que seguir recurriendo a una combinación de chatas y de buquecero elemental. En Puerto Deseado, se está trabajando en la ampliación de la antigua dársena, con la lentitud que imponen los escasos recursos, sin que aquel trabajo represente una solución de fondo. En Puerto Madryn se tiene el viejo muelle, más que semioctual, insuficiente. Mientras que en San Julián, Santa Cruz y Río Grande, se vive a la espera de las obras tantas veces prometidas.

Como consecuencia de esa falta de obras esenciales, los fletes son más caros de lo que podrían fijarse. El transporte marítimo es siempre el más económico, pero requiere el apoyo de puertos operables en todo momento y de instalaciones que permitan agilizar el movimiento de cargas. Esto se ha dicho y probado muchas veces, pero no ha llegado a convencer.

En realidad, pareciera arraigarse el concepto de que ha finalizado ya el momento histórico de la navegación comercial y del transporte ferroviario. Así como se han envejecido locomotoras y vagones, se tendía por obsoletos esos sistemas tradicionales. En otros países, de gran desarrollo técnico, no se ha adoptado tal criterio.

Mientras por un lado crece la población, que debe ser abastecida, por otro ha aumentado la producción, que requiere ser transportada, el nivel de capacidad de vagones y bodegas no ha evolucionado paralelamente, creando un desequilibrio que se corrige, en cuanto a volumen transportable, mediante los camiones. Esto sería admisible si, al tratarse de grandes distancias, los fletes terrestres no incidieran demasiado en los costos, sea de las mercaderías de consumo cuanto de los productos regionales.

No existe una verdadera coordinación y, como se ha señalado, no se han puesto algunos medios tradicionales en condición de ser económicamente de mayor eficiencia.

Conviendría que los organismos técnicos pertinentes llevaran a cabo un estudio completo de este problema que dejemos planteado para hallarle la solución que en realidad corresponde, contemplando adecuadamente los distintos intereses y las diversas aspiraciones que forman parte intrínseca del mismo.

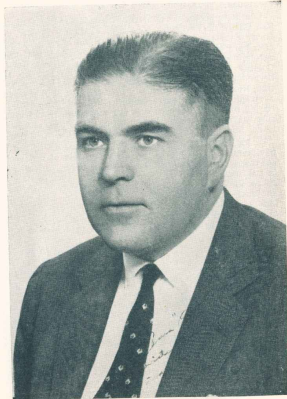


Los esposos González-Gallina con sus hijos menores: María Dolores, Claudia y Roquito. Las dos hijas mayores, Esther María y Rosita, estudian en Buenos Aires.

ROQUE, GOBERNADOR

ARGENTINO, 47 años, nativo de Comodoro Rivadavia, casado con Ercilia Gallina, oriunda de Entre Ríos pero cuya vida ha transcurrido gran parte en la Patagonia. Cinco hijos: Esther María, Rosita, María Dolores, Claudia y Roquito. Profesión, escribano público, que ejerció hasta el 11 de octubre de 1963 con la atención personal y cotidiana de su bufete. Y que volverá a ejercer desde el 13 de octubre de 1967... si las demandas políticas no le deciden otra cosa. Capitán. O cabeza visible y notoria de la poderosa empresa familiar dedicada a la distribución de películas en una importante cadena de salas cinematográficas, atención que también ha debido delegar en otras personas desde que, por mandato de las urnas, debió asumir el cargo del gobernador.

Tal es, sumariamente expresada, la ficha biográfica del gobernador de la Provincia del Chubut, señor Roque González, que para sus compatriotas es, sencilla y cordialmente, Roque. Para referirse a su gobernador los chubutenses hacen abstracción de títulos, signos y apelativos. Para ellos fue y sigue siendo Roque, y cuando lo nombran así, dan por sentido que no cabe cuando la fusión posible con homónimos interferences. De lo que cabe inferir un juicio envidioso: que Roque gobernador es la misma simpática, igual respeto y consideración entre sus compatriotas que cuando era "mamá más" que Roque.



Escribano señor Roque González
Gobernador del Chubut.

Alrededor del nombre de una provincia argentina

por Héctor Pérez Morando

LA inquietud lectora, el hábito periodístico y algún afán investigador nos llevaron a preguntarnos en un cierto momento si los límites de Río Negro y su actual denominación eran los exactos. Y digo me llevaron a preguntarme, pues como fruto de mi adopción rionegrina, desde el primer momento me dediqué a urgar en su pasado e interesarme en su presente y en su futuro.

Esse penetrar en lo que fue y es Río Negro no tardaron en encontrarse con dos cuestiones que consideré erróneas y que la costumbre casi ha impuesto como verdaderas.

La pasividad territorial antes y el nuevo carácter que ostentamos ahora, en una palabra, el gran "salto" político, económico y social que afrontamos, tienen la culpa —tal vez— de estos descuidos, pero que considero a tiempo de subsanar.

El presente trabajo tiene a salvar uno de esos errores o, en lo posible, a aportar elementos de juicio que sirvan para su mejor dilucidación.

Los legisladores, el gobierno, los estudiosos y quienes gustan de estas "cosas históricas" de la provincia, tendrán la palabra.

ANTECEDENTES SOBRE NUESTRA DENOMINACION

Río Negro institucionalmente —como territorio nacional— tiene origen en la Ley 1.532 de 1884.

Dicha ley fue proyectada por el Poder Ejecutivo Nacional y aprobada por el Congreso de la Nación, con pequeñas modificaciones, el 16 de octubre de 1884. (Es conocida como Ley de Territorios Nacionales).

Lo pertinente de la primera parte de esta ley, dice:

"Disposiciones Generales. Art. 1º: Los territorios nacionales se dividen para los efectos de la administración, en las siguientes gobernaciones

"1ª Gobernación de La Pampa, con los siguientes límites..."

"2ª Gobernación del Neuquén, con los siguientes..."

"3ª Gobernación del Río Negro, con los siguientes: Por

"el norte, el río Colorado. Por el este, el meridiano 5º hasta

"tocar el río Negro, siguiendo este río y la costa del Atlántico. Por el sur, el paralelo 42°. Por el oeste, la Cordillera

"divisora con Chile, el curso del Limay, del Neuquén y

"prolongación del meridiano 10 hasta el Colorado"

"Por lo transcripto se evidencia que con esas disposiciones existía institucionalmente denominados "Gobernación del Río Negro" y no "de Río Negro".

Sostengo pues, que debemos denominarnos como lo fuimos originariamente y no como lo hacemos en la actualidad.

Me ha parecido más conveniente buscar la raíz etimológica de nuestro nombre y fundar y probar esta opinión con las consideraciones que expongo a continuación.

Se ha dicho más arriba que el artículo 1º, parte 3ª de la Ley 1.532 se refiere a la "Gobernación del Río Negro". El mismo artículo, parte 2ª a la Gobernación del Neuquén. Las modificaciones a dicha ley en nada afectaron esas denominaciones. Se relacionan con otros promeritos de su articulo.

Esa ley estuvo en vigor hasta hace pocos años en lo que respecta a nuestra hoy provincia. Efectivamente, por la ley 14.408 del año 1955, fueron declaradas provincias todos los territorios nacionales, pero en esa ley se nos nombra como "Provincia de Río Negro" (1).

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

DISEÑAMOS CERRAMOS

Art. 1º Los territorios nacionales se dividen para los efectos de la administración, en las siguientes gobernaciones:

1ª Gobernación de La Pampa, con los siguientes límites:

Por el norte, el paralelo 35º que divide el territorio nacional de las provincias de Mendoza, San Luis, Córdoba y Santa Fe. Por el este, el meridiano 5º de Buenos Aires, que divide con esta provincia. Por el sur, el meridiano 50º, que divide con Mendoza. Hasta tocar el río Colorado, y por el sur el curso del río Colorado.

2ª Gobernación del Neuquén, con los siguientes:

Al norte con Mendoza en el curso del río Hornos y continuación del Colorado, hasta tocar el meridiano 50. Al este, la prolongación de este meridiano y continuación del curso del río Neuquén hasta su confluencia con el Limay. Al sur, el río Limay y lago Nahuel Huapi. Al oeste la línea de la Cordillera divisora con Chile.

3ª Gobernación del Río Negro, con los siguientes:

Por el norte, el río Colorado. Por el este, el meridiano 5º hasta tocar el río Negro, siguiendo este río y la costa del Atlántico. Por el sur, el paralelo 42°. Por el oeste, la Cordillera divisora con Chile, el curso del Limay, del Neuquén y prolongación del meridiano 10º hasta el Colorado.

Copia fotográfica del Diario de Sesiones de la Cámara de Diputados de la Nación, año 1884, el considero y aprobare la Ley 1532 de creación del Territorio del Río Negro y otros.



Puentes ferroviarios y carretera en el límite de las provincias del Neuquén y Río Negro. Prácticamente este lugar marca la confluencia del Limay y el Neuquén el río epónimo que da nombre a la Provincia del Río Negro.

(1) En ese tiempo, Río Negro no tenía representantes en el Congreso. De haberlos tenido, es creíble que la Ley 14.408 no se hubiera sancionado con ese texto.

Posteriormente (diciembre de 1957) quedó sancionada nuestra Constitución Provincial y en ella aparecieron — artículo 1.º — como "Provincia de Río Negro".

Del debate de la Convención que sancionó la Constitución de Río Negro, no surge el tratamiento de este asunto. En verdad, durante años, la mayoría de los habitantes se acostumbraron a decir "Territorio de Río Negro" y posteriormente, "Provincia de Río Negro", con olvido de la verdadera denominación que motivó la entrada en la historia y geografía argentinas de este pedazo de tierra patagónica. Quiero significar que el legislador, al establecer las bases de la Carta Fundamental Rionegrina no reparó en dicho detalle, posiblemente porque la costumbre —solamente la costumbre— había impuesto la preposición "de" en lugar de la contracción "del".

Algo parecido ocurrió hace algunos años con la vecina provincia de Neuquén, pero ellos con distinto criterio — y por las dudas y confusiones del caso — llegaron a la conclusión de que la verdadera denominación que les correspondía era "Provincia del Neuquén" y no "Provincia de Neuquén" y así lo han establecido y usan como verdadera y única.

Con referencia a Río Negro, en toda la documentación tendida a la vista en el Archivo General de la Gobernación correspondiente al siglo pasado y al actual, aparecieron invariablemente como "Territorio del Río Negro", salvo algunas comunicaciones y notas enviadas por el Ministerio del Interior; otras cursadas desde aquí, expedientes, etc. de los últimos años, en que la denominación es "de", pero que no deben tenerse en cuenta por razones obvias.

En el caso de Río Negro, al cambiar su categoría institucional, al dejar de ser territorio para convertirse en provincia, conservó sus límites y nombre. No existe nada en contrario. Lo que habrá de modificarse es la verdadera denominación que le viene desde su nacimiento.

Como queda dicho, fue solamente un cambio institucional: era dejar de llamarse "Territorio del Río Negro" para ser "Provincia del Río Negro".

Hay antecedentes históricos realmente valorativos de lo que sostengo. Durante la conquista del desierto — y aún antes — se nombraba a esta región como la "del Río Negro"; éramos la zona "del Río Negro", como en el epónimo, más tarde "Territorio del Río Negro". Y, en la geografía argentina, somos una de las pocas provincias que toma el nombre de un curso de agua interior, verdaderamente interior, como es el nuestro y que nos dá nombre. El Río Negro nunca ha costado de nombrarse así, sea quien al sur de Cipolletti y en el límite con la vecina provincia del Neuquén y luego de atravesar todo el territorio provincial, desemboca en el Atlántico, con un total principio fin dentro de este estado.

OPINIONES COINCIDENTES

Consultado el conocido y estudioso cartógrafo argentino señor Alberto Váletín, respondió así a nuestra pregunta:

"En toda la documentación que he leído cuidadosamente — lo solamente se habla del Territorio del Río Negro —.

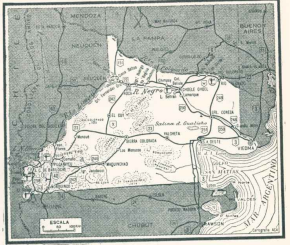
"El río: La zona de desierto a que se refiere, es estrictamente el origen de la denominación".

"Los indígenas que habitaban sus riberas lo llamaron desde luego interior, (por su ser río) y no "cuyo traducción literal" (por su ser río) y no "la denominación castellana que hoy tiene. Ni el P. Quiroga ni el padre Cavelli que visitaron en 1745 y 1746, respectivamente, conocían su nombre y lo llamaron "río de los Saucos".

"Como no existe en escritos cual fue la razón para denominar al territorio del Río Negro, cabe suponer que "verdadera certeza que, habiéndose realizado la delimitación territorial, los legisladores debieron utilizar una pieza cartográfica que ya existía y sobre la cual se apoyó, para no tener que haber consultado la importante mapoteca particular del cartógrafo de la Dirección de Minas y Geología don Roberto Paz".

"Así las cosas, fueron los nombres a esas divisiones políticas atendiendo a los ríos importantes que delimitaban o surcaban su suelo: territorios del Río Negro, del Chubut y del Neuquén".

"Más antecedentes: en 1923 me desempeñaba como cartógrafo de la Dirección General de Tierras y era jefe



Mapa de la Provincia del Río Negro.

"de Geodesia el eminente catédrico ya desaparecido ingeniero Adolfo Pigretti, quien en una oportunidad llamó 'en consulta a los grandes Dolejal, Pellegrini y Pastor María Tapia, estableciéndose de que la verdadera denominación que debía redactar en las cartas y planos era "TERRITORIO DEL RÍO NEGRO".

"Fue en audiencia que la forma verdadera es la de "Territorio del Río Negro y suponiendo por un momento "que fuese errónea, se levantó en su defensa la tradición "de los 75 años transcurridos de su denominación geográfica".

"Luego debió pasar sin duda alguna, sin modificarse, al crearse la provincia y llamarse Provincia del Río Negro. "Las modificaciones de los nombres tradicionales, como lo he establecido en mi larga praxis, no constituyen un paso decisivo y deben por lo tanto desecharse cuanto antes".

"Fabió Macedo Suarez Guinardes, destacado geógrafo "brasileño de mi relación, dice con toda exactitud: "No puede tener lugar alguna cuanto aos topónimos locales, nem tão pouco, dadas a respeito dos nomes que se devam empregar. A tradição local e a única sobrança...".

"La ciencia nos permite que se substitua por expressões figurativas, engrandadas no gabinete, os nomes geográficos de regiões perfeitamente conhecidas pelos habitantes e definitivamente consagradas pelo povo, único que pode legitimar".

Y termina el señor Váletín, diciendo: "En los escritos de San Hilario —agrego yo— leo: Los "habitantes del país denominaron aisladamente las montañas que tenían que recorrer cada uno en su zona y el "geografía como el viajero, para evitar cualquier confusión, "debe conservar religiosamente esas denominaciones sin restringirlas ni cambiarlas en su significado".

El mismo autor en su obra "Toponímica del Neuquén" expresa: "El nombre de la mayor parte de los territorios nacionales, fue impuesto en atención a la presencia del río "más importante que repasa su suelo, razón por la cual "debe decirse territorio DEL Neuquén y no DE Neuquén".

Por analogía considero aplicable este punto de vista a Río Negro. A estas opiniones debo agregar otras que, por sus orígenes son verdaderos dictámenes y constituyen la palabra conclusiva sobre cual es el verdadero nombre que debemos ostentar. Una, es el informe de la Academia Argentina de Letras. Otro, el similar producido por la Academia Nacional de la Historia, ambos en cumplimiento. En el trabajo del miembro de la Academia de Letras señor Luis Alfonso, que fuera aprobado por ese Cuerpo, concuerda terminantemente con lo que siempre he sostenido y expuesto anteriormente.

El caudaleso río Negro en su curso inferior, en la margen derecha, jurisdicción bonaerense, se halla la ciudad de Patagones; en la margen izquierda, jurisdicción de la Provincia del Río Negro, está la ciudad de Viedma, capital del estado.

El libro dice así:

"Academia Argentina de Letras, Buenos Aires, 18 de agosto de 1960. Señor Director de Asuntos Municipales de la Provincia del Río Negro, D. Héctor Morando. Viedma. Me tengo la honra dirigirme a Ud. con el objeto de responder a la consulta que en oficio del 28 de julio dirigió a la Academia Argentina de Letras, acerca de si el estado que tiene por capital la ciudad de Viedma debe denominarse "Provincia DE Río Negro" o "Provincia DEL Río Negro".

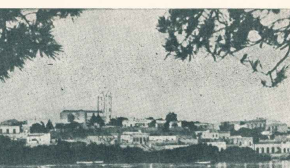
"En la sesión celebrada el 11 de agosto, el cuerpo académico aprobó el informe del señor académico y asesor técnico don Luis Alfonso, en la parte que dice:

"La denominación correcta es Provincia DEL Río Negro y no Provincia DE Río Negro. Así lo prueban los "antecedentes históricos y legales. El uso del artículo es "constante desde el descubrimiento del Río Negro, en el siglo XVIII, hasta ahora. Con frecuencia se encuentran "en los textos expresiones como "población DEL Río Negro", "establecimiento DEL Río Negro", "región DEL Río Negro", etc. La Ley de Organización del 16 de octubre de 1884, "por la cual se organizaron los territorios nacionales, admitió oficialmente el nombre usual, cuando en su artículo 1.º estableció los límites de la "Gobernación DEL Río Negro". La Corporación resolvió añadir que el empleo de la "forma "Provincia DEL Río Negro, puede considerarse casuística, aunque arcaica, dado que el uso ha impuesto nombres geográficos compuestos, como Alcaid de Hueners, Alcaid de Guadaira, Alcaid de Ebro, Alcaid de Tormes, Pila de Ebro, Mora de Ebro, etc. en los cuales la segunda parte es el nombre de un río".

"Saludo a Ud. con la más distinguida consideración. José A. Oria, Presidente. — Leóndina de Vedia, Secretario".

En cuanto a la Academia Nacional de la Historia se expresó también afirmativamente, de la siguiente manera: "Buenos Aires, 2 de setiembre de 1960. En la sesión celebrada el 30 de agosto último, la Academia aprobó el informe del Académico de número doctor Arturo Cavaglia, cuyo texto le transcribo a continuación:

"Como corresponde decir: Provincia de Río Negro o del Río Negro? El asunto traído a dictamen de la Academia "obra de dos aspectos: histórico y tradicional el uno, gramatical el otro. En lo referente al primer aspecto, la Ley de Territorios de 1884 mencionado, sigue la invariable tradición argentina relacionada con comarcas que reciben su nombre de la principal corriente fluvial que las cruza; y es haberse servido de la contracción de la preposición y el artículo. En consecuencia aquella ley está en lo justo al mencionar a los territorios respectivos como del Río Negro, del Neuquén y del Chubut, constituyendo la misma línea de nuestros comienzos nacionales en su denomina-



ción de Provincias Unidas del Río (y no de Río) de la Plata. Como se dice igualmente República del Paraguay y República Oriental del Uruguay.

"En cuanto al aspecto gramatical, la presencia del artículo es obligatoria, ya que río es sustantivo común y "ha de llevarle siempre que se habla de uno determinado. "Entre tanto la omisión del artículo cambia por completo el sentido de la expresión, pues viene a ser como darle "tratamiento de persona, como cuando decimos la Provincia de Saracuto, la Provincia de Güemes, la Provincia de Ibarra".

"Por consiguiente habrá de decirse Provincia del Río Negro, y en su caso, del Chubut y del Neuquén, como en la Ley de 1884".

"Carlos A. Pueyrredón, Presidente, Ricardo Picciulli, "Secretario".

Podría agregar una variada documentación sobre el caso, pero por la necesidad de ceñirme a lo indispensable en este trabajo, por el carácter de la publicación, no me permite hacer otros interesantes detalles que corroboran de manera irrefutable mi planteamiento.

Solamente cabe ahora —creo— su consideración por quienes se sientan con derecho y obligación a ello y por quienes —también involuntariamente— pudieron tener alguna participación en la actual denominación constitucional de esta provincia.

EL AUTOR

El señor Héctor Pérez Morando, autor del presente trabajo, con el que se incorpora al número de nuestros colaboradores, anuncia próximas publicaciones sobre "Límites de la Provincia del Río Negro"; "Índice analítico de la constitución del Río Negro"; y otros temas titulados: "Meditaciones patagónicas"; "¿Qué espera la juventud patagónica?"; "Los saliesianos: hombres del cielo y de la tierra", etc. Ha actuado activamente en el periodismo como director de "Tribuna Cipolletina" en Cipolletti y mantiene colaboraciones en distintas hojas publicitarias. En esta localidad fue fundador del Centro Cultural. Como funcionario público, fue primer director de Asuntos Municipales de la Provincia del Río Negro y autor del sistema de patente única, actualmente vigente en dicho estado.



**PROTECCION
A BUEN SEGURO!**

Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.



Pajarito
TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

Leyenda y realidad sobre el clima patagónico

por M. Llarás Samitier



Viento.

DURANTE las últimas décadas, algunos habitantes de las provincias patagónicas parecen estas convencidos de que se han agudizado las severas condiciones climáticas que imperan sobre tan amplia región.

Creem que las mismas han sufrido substanciales modificaciones, y sobre el particular insisten en destacar los motivos y las razones, que a su juicio respaldan esa suposición. Sin embargo la compulsión de las estadísticas y el repaso de las crónicas históricas, no permiten compartir ese pesimismo, aunque por supuesto tampoco es posible avalar una opinión definitiva sobre tan importante asunto.

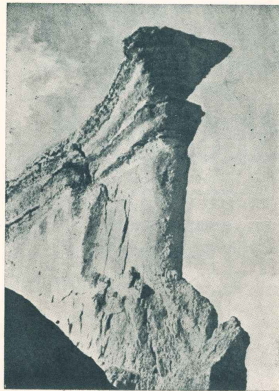
Al pretender enjuiciar el clima patagónico mediante estudios científicos, es necesario tener en cuenta que todos los datos e informes corresponden al presente siglo, que los mismos apenas superan la cuarta década, y que además de ser incompletos, adolecen de muchas fallas. En consecuencia sería preciso aguardar el acopio de nuevas informaciones que permitan ratificar el presentimiento actual o disipar toda clase de dudas. En tanto, conviene advertir que ningún fenómeno de carácter alarmante o imprevisto que ningún fenómeno de carácter alarmante o imprevisto que ningún fenómeno de carácter alarmante o imprevisto ha sido denunciado o estudiado, como para vincularlo con esta cuestión. Tampoco se han constatado anomalías climatológicas en otras partes del territorio argentino, como para suponer que lleguen a influenciar la supuesta alteración que sufre el ya complejo clima patagónico.

El escurrido argumento que vincula este fenómeno con las sequías periódicas que afligen a las zonas linderas, no cesa de ser descartado, pues en el pasado alcanzaron una intensidad que felizmente no hemos sufrido en los últimos cien años.

Casos semejantes difícilmente podrán repetirse, porque se han alterado en forma racional y ventajosa los elementos naturales que se supone controlan y dominan esta clase de calamidades, tal como ha ocurrido en la llanura bonaerense y en general a lo largo y ancho de toda nuestra dilatada zona cerealista.

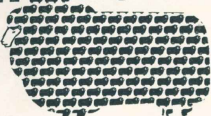
Los célebres naturalistas Félix de Azara y Carlos Darwin, emplean parecidos términos en la descripción de estas desgracias sobre nuestras tierras, y viene al caso recordarlos, pues al volverlos a desconectarse en la actualidad, sus efectos podrían catalogarse como algo espantoso.

Darwin, por ejemplo dice así: "El periodo comprendido entre los años 1827 y 1832, se llama "gran seco", o de la gran sequía. Durante ese tiempo fue tan escasa la lluvia caída, que no creció ninguna planta, ni siquiera cardos; los arroyos se secaron y todo el país tomó el aspecto de un polvoriento camino carretero. Así ocurrió especialmente en



Cerca del límite del Chubut y Santa Cruz se encuentra una elevación costera llamada Punta Delgado, en la que es visible y dramática la acción destructora del viento. En 1933 se derrumbó el conovamiento de esta altura, que ya estaba muy socavada en la parte superior por el embate eólico.

400 MILLONES



La sanidad de 400 millones de latinos en Nueva Zelanda, Australia, Sudáfrica, Brasil y también en la Argentina es confiada al forastero DIZINON, la droga implacable, exclusiva de GEIGY, mundialmente reconocida como de eficacia indiscutida.

antisánico Neocidol-B

El único a base del forastero DIA ZINON elimina simultáneamente tres problemas: sarna, piojo y garrapata o meliósoma de los laneros.



geigy argentina s. a.
Departamento Agroporucario
Avda. Leandro N. Alem 822 -
T. E. 32-4461 - Buenos Aires

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno.



la parte septentrional de la provincia de Buenos Aires y meridional de Santa Fe. Percorrió un gran número de aves, animales silvestres, ganado vacuno y caballar por falta de alimento y agua. Un testigo de miles de animales perierón así en el río, y vestíanse sus cuerpos ya podridos flotando arrastrados por el corriente...

El brazo del río que corre junto a San Pedro estaba tan lleno de cadáveres en putrefacción, que según me dijo el patrón de un barco, el hedor le hacía de todo punto intransitable. Varios cientos de miles de animales perierón así en el río, y vestíanse sus cuerpos ya podridos flotando arrastrados por el corriente...

El relato prosigue destacando los aspectos más agudos del fenómeno, pues se le informó que hasta los tímidos cervinos penetraban en los ranchos y en los corrales ofreciendo finalmente a matando el agua, y las perdices se cazaban fácilmente a matando el agua, y las perdices se cazaban fácilmente a matando el agua, y las perdices se cazaban fácilmente a matando el agua...

Durante días y semanas y por espacio de cinco años, el horizonte en todas direcciones aparecía de color blanquecino debido a las inmensas volutas de polvo que flotaban en el aire, y el viento arrojó tan considerables cantidades de tierra que fueron borradas del campo toda clase de marcas y mojonas, pues entonces no se conocían los límites de alambres.

Basta calcular las consecuencias devastadoras que cinco años de sequía acarrearían en los tiempos actuales, sobre las zonas mencionadas por Darwin. Finalmente, semejante desastre no se ha vuelto a repetir y es sumamente difícil que pueda reaparecer, pues el trabajo tenaz de los colonos que pudo reparar, que el trabajo tenaz de los colonos que pudo reparar, que el trabajo tenaz de los colonos que pudo reparar...

Sin remontarnos a tan lejanas épocas del pasado, tenemos el testimonio de Andreas Madsen, quien en su libro "Patagonia Vieja", relata lo ocurrido durante un invierno de colonia Vieja, cuando ya se pudo contar varios miles de guanacos víctimas de la nieve y el frío, y por lo mismo causa perecieron en grandes cantidades, vacunos, caballos y ovejas. Invieros rigurosos como relata Madsen, se alternaron hasta después del año 1920, época en que algunos establecen la línea divisoria del cambio de clima, argumentando que ahora escasean en igual proporción nieve y lluvia.

Pero las tierras patagónicas también han soportado prolongados períodos de sequía, pues los alborinos admiten y recordaban estas calamidades como sucedidos en cada generación.

Si apelamos a los antecedentes históricos extraídos de las más conocidas crónicas que tratan sobre la Patagonia, se consiguen informaciones evidenciables al ser comparadas con la actualidad. Si alguna modificación se ha introducido en las condiciones climáticas, el balance arroja un saldo favorable para el presente siglo.

El recio clima patagónico mantiene sin ningún sintoma de declinación sus características esenciales a través de más de cuatro siglos, y por el momento nada parece augurar esperanzas de que nos encontremos frente a un período de posibles mutaciones, pero es factible que culmine un ciclo que abarca varias décadas.

LA SEGUNDA PARTE DE ESTA NOTA HA SIDO RESERVADA POR LA DIRECCION PARA EL PROXIMO NUMERO EN ELLA CONSIGNA EL MAESTRO AUSTRIAL MERCEIO A LOS VIAJEROS Y VIAJEROS DESTINADOS DE MAGALLANES HASTA FIN DEL SIGLO 19.



La era del asfalto y del hormigón en la Patagonia

Das épocas en un camino. La ruta 3 al llegar a Comodoro Rivadavia, hoy anchura vía pavimentada (foto superior) y el mismo sector en 1953, (abajo) cuando imperaba el canto rodado.

Una importante labor viene cumpliendo en las provincias patagónicas —Río Negro, Neuquén, Chubut y Santa Cruz— y en Tierra del Fuego la Dirección Nacional de Vialidad. A poco de haber sido creada, comenzó en el sur una obra de profundas transformaciones, reemplazando poco a poco las viejas huellas trazadas por carros y carretas, en modernos caminos, que hacen posible el rápido transporte de pasajeros y permiten un tráfico de camiones cada vez más intenso.

Ya se ha iniciado para la Patagonia, aunque con algún atraso, la era del asfalto y del hormigón. Se han construido un centenar de kilómetros de pavimentos del tipo superior, a los que van sumándose nuevas realizaciones.

Los servicios de balsas, con que antes se cruzaban los ríos en distintos tramos, se han reducido y alguna vez desaparecerán totalmente, substituido el antiguo sistema por modernos puentes, cómodos y seguros, siempre a disposición del automovilista.

Una verdadera obra civilizadora, altamente progresista, realiza el mencionado organismo nacional, a cuya sección se han incorporado, a partir de 1958, las direcciones provinciales

de Vialidad, que van ampliando su radio de actividad. Para el desarrollo ordenado del trabajo, los caminos pueden dividirse en dos grandes grupos: nacionales y provinciales, división que no excluye, por cierto, una eficiente colaboración tanto en el técnico como en el financiero.

CAMINOS NACIONALES

La red nacional de caminos alcanza, en todo el país, a 46.508,9 kilómetros, de los cuales están en conservación 44.231,9 kilómetros, y sin conservación 2.362 kilómetros.

En la Patagonia el total de la red nacional es de 11.465,8 kilómetros, de los que están en conservación 11.188,1 kilómetros, quedando sin conservar 1157,1 kilómetros. En el conjunto del país los trabajos de conservación cubren el 94,95 % de los caminos, y en la Patagonia el 97,8 %.

La longitud de la red nacional en cada jurisdicción es esta, en kilómetros:

Río Negro	3.076,1
Neuquén	2.371,2
Chubut	2.252,3
Santa Cruz	2.522,7
Tierra del Fuego	770,0

TIPOS DE CALZADA

Según estadísticas oficiales elaboradas con los datos del 31 de diciembre de 1962, las extensiones de los caminos patagónicos en que la Nación ha realizado trabajos de conservación son los siguientes:

1) Pavimento superior, de carácter definitivo, 99,5 kilómetros, de los cuales 29 en Río Negro, 49,5 en Chubut y 30 en Santa Cruz.

2) Pavimento intermedio, o sea base estabilizada con tratamiento bituminoso, 255,8 kilómetros, correspondiendo 121,3 a Río Negro, 62 a Neuquén y 72,5 a Chubut.

3) Calzadas mejoradas, mediante enripados o amacados, en algunos casos con obras básicas primarias, 2.834,2 kilómetros, de los cuales 1.052,2 kilómetros en Chubut, 847,6 en Neuquén, 780,9 en Río Negro, 143,4 en Santa Cruz y 7,8 en Tierra del Fuego.

4) Calzadas naturales, con obras básicas primarias o completas, suelos ripiosos o similares, 5.601,1 kilómetros, de los cuales 2.249 en Santa Cruz, 1.393 en Chubut, 1.003 en Río Negro, 640 en Neuquén y 405 en Tierra del Fuego.

(A la página)

PORCENTAJES

Los pavimentos de tipo superior existentes en la Patagonia equivalen al 0,21% del total de que se dispone en el país. La relación aumenta algo al llegarse a los pavimentos de tipo intermedio, que llegan al 0,56 % de los que tiene el país.

En calzadas mejoradas se dispone del 0,06% y en calzadas naturales del 12,18%, mientras que las huellas conservadas sólo son el 4,82% del total respectivo.

En las cuatro provincias de la Patagonia y Tierra del Fuego, el conjunto de caminos en los que ha venido trabajando Vialidad Nacional llega al 23,83 %.

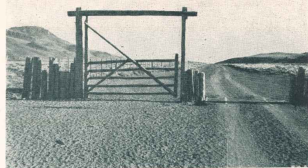
OBRAS EN EJECUCION

En la actualidad se hallan en ejecución varios tramos de pavimentación definitiva. Son estos, según jurisdicción:

Río Negro. — Ruta 22, entre Río Colorado, Homero y Villa Regina; Ruta 151, entre Cipolletti y Centralmirante Córdoba, con puente en Punto Unido; Ruta 237, de San Carlos de Bariloche a Lago Laho.

Neuquén. — Rutas 40 y 237, Cerro Chico - Banquel Huao - río Collón - Cura; Ruta 234, Circunval Norte-San Carlos de Bariloche y puentes sobre el río Traful y arroyo Carbon Corral; Ruta complementaria "C", río Totoral-Frontera.

Chubut. — Puente sobre el río Corcovado; ruta 26, Pampa del Castillo-Cerro Dragón; ruta 40, puente sobre el arroyo Cueche; ruta 236, río Corintós-Frontera.



Ruta a Bariloche por Neuquén, con guardagandao y travesera típica regional de un establecimiento de campo.

Santa Cruz. — Ruta 3, Caleta Olivia-San Julián-Río Gallegos, con puente sobre el río Santa Cruz.
Tierra del Fuego. — Ruta 3, Fuentecullen-San Sebastián, Lago Pueguín; puente sobre el río Grande.

OBRAS PREVISTAS

Se prevé ejecutar las siguientes obras de pavimentación definitiva y de mejoras:

Río Negro. — Ruta 3, Viedma-San Antonio Oeste-Arroyo Verde; Ruta 22, General Roca-puente sobre el río Neuquén; Ruta 152, Río Colorado-Empulme ruta 22; Ruta 237, Traful-San Carlos de Bariloche; Ruta 251, puente sobre el río Negro, frente a Conesa.

Neuquén. — Ruta 22, puente sobre el río Neuquén en Píottier, camino Píottier-Yacimiento del Medio, Zapala-Las Lajas - El Callejón - Pino Hachado, Plaza Huelcañ-Zapala; ruta 40 puente sobre el río Covunco y accesos a Chos Malal y río Neuquén; ruta 237, Arroyito Piedra del Aguila; complementaria "a", puente sobre el río Ahu-

miné, complementaria "F", lago Espejo-brazo Rincón.

Chubut. — Ruta 3, Puerto Madryn-Malaspina; ruta 25, Trelew-Dolavón; Ruta 40, Aeródromo-Esquel; Ruta 237, Lago Rivadavia-Choilla-Arroyo Mosquito; Ruta 235, Esquel-Trevelin, Santa Cruz. — Ruta 3, Paralelo 46, Caleta Olivia; Ruta 293, La Dorotea-La Primavera.

Tierra del Fuego. — Ruta 3, Cabo Santo Domingo-Puerto Cullen; complementaria "F", San Sebastián-Frontera.

INVERSIONES

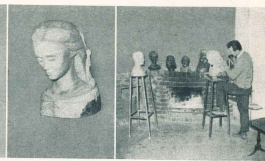
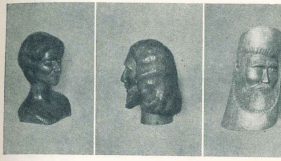
En el ejercicio 1962-63 se han invertido 180 millones de pesos en Río Negro, 186 en Neuquén, 180 en Chubut, 250 en Santa Cruz y 100 millones en Tierra del Fuego, lo que hace un total de 800 millones.

En el ejercicio actual está prevista la inversión de 250 millones en Río Negro, 500 en Neuquén, 230 en Chubut, 800 en Santa Cruz y 230 en Tierra del Fuego, o sean, en total, 2.010 millones de pesos.

Esculturas en Río Turbio

que ejecuta sobre madera, no una madera especial, sino la que tiene más a mano, que por lo común son trozos de los tirantes de esculturas que se emplean en el apuntalamiento de las minas.

Edad 42 años, casado, tres hijos. Director de obras de la empresa AMYR, trabaja en Río Turbio desde 1959. Anteriormente, en la isla Martín García, trabajó en el riolamiento, con la misma empresa, dirigió trabajos en la isla, y en la acería de San Nicolás; fue director en Píras, provincia de Santiago del Estero, de las construcciones para la planta de bombeo del oleoducto de Campo Durán.



ASEGURAN quienes están en la materia, que cada día mayor en nuestro país es el número de las personas, que si ingresan en las academias de bellas artes, pintan o esculpen o hacen ambas cosas, obediendo a un mandato íntimo de su voluntad. La mayoría de ellas no considera que su deseo constituya una auténtica vocación. La mayoría, asimismo, carece del tiempo necesario para concurrir a clases, y en muchos casos no podrían hacerlo aunque quisieran porque no existen academias en sus lugares de residencia.

Trátase de gente que pinta o modela, como quien aprovecha el sábado inglés y la mañana del domingo para cultivar su jardín o su huerta, para hacer un trabajo de carpintería o arreglar un desperfecto mecánico. En suma, para evadirse de lo cotidiano.

Si consideramos la noticia a través de lo que sabemos de la Patagonia, que es el escenario de nuestra permanente observación, no tenemos el menor recelo en afirmar que sí, que en efecto hay un aumento considerable de personas que dedican sus ocios sabáticos y dominicales a estos ejercicios estéticos, especie de "hobbies" al que muchos se entregan con despreocupada intención recreativa, pero que en algunos casos puede desatar una dormida e ignorada vocación.

Algo así ha ocurrido con Francisco De Cesco, que huyendo del tedio en los quietos días invernales del Turbio, se dio a modelar figuras en yeso y más tarde en madera. Rostros y cabezas familiares fueron surgiendo en sus primeros "atrevimientos", para proseguir, ya evidenciado su temperamento estético y madurado con su propia realización, con otras figuras. En poco más de un año ha superado las naturales vacilaciones del principiante, corregido defectos, y ya presenta diversas esculturas que han merecido la aprobación de quienes visitan su "atelier" en la mina carbonífera santacrucense.

En la fotografía con que ilustramos esta nota verá el lector, cuatro cabezas, de las primeras realizadas, y en el extremo derecho a Francisco De Cesco sorprendido en el momento de su labor dando forma a un de sus obras. Como éstas son muy bien consideradas lo dice el haberse solicitado el colegio secundario de Río Turbio un busto del Perito Moreno para colocarlo en el hall de entrada. De Cesco modela ahora un Jesucristo en la Cruz, que quiere donar al templo de la localidad de 25 de Noviembre, vecina del Turbio.

Completemos los datos biográficos de este hombre, que buscando un recreamiento para sus ratos desocupados ha llevado a su firme vocación y notable aptitud para la escultura,

CROMAC

MODERNO TALLER DE CROMADOS, NIQUELADOS Y DORADOS

Especialidad en antimonio

Cromados de alta calidad en instrumental de profesionales

Acepta trabajos del interior

INCERTI y Cia.

AMEGHINO 1047

C. RIVADAVIA

Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero

"El amigo de siempre"

Próxima habilitación de un potente equipo con

AVION PARLANTE

Producciones 3 ayuda a vender

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMÁ VEGETAL.

FABRICADOS POR **PUAN S. R. L.** CAP. \$ 600.000

ADMINISTRACION. FABRICA

Rivadavia 212 Barrio Industrial

COMODORO RIVADAVIA

Austral Hotel

Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anejo: BAR y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

Rivadavia 190 - T. E. 359
COM. RIVADAVIA



Numerosos vecinos de Caleta Olivia asistieron a la inauguración del nuevo edificio de "La Anónima". La fotografía muestra un aspecto parcial del salón y de la concurrencia.

Otra inauguración de "La Anónima"

LA filial de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en Caleta Olivia, tiene su nuevo edificio, construido expresamente.

Fue proyectado y realizado con el propósito de hacer una aportación al adelanto de la ciudad santacruceña y de contribuir a poner la referida casa en las mejores condiciones para la atención del público.

Ceremonia inaugural

La inauguración del moderno local se efectuó con la concurrencia de las autoridades locales, de representantes de distintas organizaciones que desarrollan su actividad progresista en la zona y de muchos vecinos.

En representación del Directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia concu-

rrieron el gerente general don Manuel Cerdeira y el sub-gerente general don José Liegeles. Estuvieron asimismo presentes el gerente de zona don Manuel Blanco, el gerente de la sucursal de Puerto Deseado, don José Font y el encargado de la filial, señor Feliciano García.

Asistieron al acto inaugural el intendente municipal de Caleta Olivia, don Victoriano Boffi, a quien acompañaba



Grupos de señoras y señoritas de Caleta Olivia y del contorno petrolífero, que participaron dando realce a la inauguración del nuevo edificio de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.



Momento en que el Rev. Padre César Campos imparte la bendición al nuevo edificio y sus instalaciones, en presencia de los funcionarios ejecutivos de mayor jerarquía en la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, autoridades locales y numeroso público.

☆

Cumplida la bendición del local, el gerente general de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Manuel Cerdeira, dirige la palabra a los presentes, emitiendo los conceptos que publicamos en esta página y la siguiente.



Contribución
al progreso
edilicio y
comercial de
Caleta Olivia

su esposa; el jefe de la Sub-Prefectura Marítima, señor Elias Luna; los señores Ing. Novillo y Ropero, de la administración de Yacimientos Petrolíferos Fiscales; el gerente del Banco de la Provincia de Santa Cruz, don Raúl Donatti; el Juez de Paz, señor Rosendo Muñoz; el inspector de escuelas primarias, señor López; el administrador del Hospital de Y. P. F., don Raúl Orestes y otras personas representativas.

En representación de la Cámara de Comercio concurrió el presidente de la misma, señor Aquilino Cotillo. También nos fue agradable ver a los señores Ingeniero Sambruno, Dr. Pinal y señora, Dr. Ollero y señora, como asimismo al director de LU 21, Radio San Jorge, señor Amor Gabella.

La inauguración

Las autoridades, vecinos y amigos

de la zona fueron invitados a reunirse en el salón de ventas de la casa, desde donde el R. P. César Campos, director del Colegio Salesiano, procedió a la bendición del nuevo edificio.

Seguidamente el señor Cerdeira pronunció las palabras que reproducimos, las que fueron muy aplaudidas.

Luego se sirvió un coctel a la concurrencia, que hizo los mejores comentarios sobre el edificio, sus instalaciones y la dotación de su salón de ventas, desarrollándose la reunión en un ambiente muy cordial.

Discurso del Sr. Cerdeira

"Señor Intendente municipal; Señor representante de Yacimientos Petrolíferos Fiscales;

Señoras; señores;

El Directorio de la Sociedad Anóni-

ma Importadora y Exportadora de la Patagonia me ha encomendado una misión muy agradable ante ustedes, cuya presencia en este acto estimo mucho. Es la de traerles a todos, autoridades y vecinos, su saludo respetuoso y cordial, con la expresión de su más viva complacencia por haberse sido posible ofrecer esta obra a Caleta Oliva.

Identificados por completo con la Patagonia, participes consecuentes de los anhelos que alimentan sus habitantes, los directivos de *La Anónima* entienden hacer con ello un aporte positivo al progreso local.

Hace un cuarto de siglo era una playa apenas poblada, lugar al que muy espacialemente arribaba un barco para cargar lanas y cueros. Ayer nomás surgió la aldea. Nació bajo el signo

de la ganadería y se desarrolló rápidamente al impulso de la explotación petrolífera.

Los geólogos, los ingenieros, los técnicos y operarios que se entregaron exitosamente a la tarea de ubicar y extraer la riqueza escondida en el subsuelo, provocaron el ritmo ágil de su crecimiento, de su expansión que asombra, verdadero milagro que se está cumpliendo en esta pujante zona. Caleta Olivia es ya una ciudad: la ciudad santacrucense del petróleo.

Mientras el campo seguirá ofreciendo sus carnes y lana y los hidrocarburos constituirán una incontestable fuerza, de cuya gravitación económica y social somos testigos, habrán de surgiendo aquí las manifestaciones industriales, que complementen el ciclo de la evolución natural y contribuyan a la riqueza, al bienestar y la alegría de una población inquieta, avizora y feliz.

El crecimiento acelerado de los cen-

tros urbanos, orgullo de todos, plantea serios problemas, siendo fundamental entre otros el de abastecer a sus habitantes. El deseo de contribuir a resolverlo nos trajo aquí, hace pocos años, culminando nuestro propósito inicial con esta realización, que hoy libramos al servicio de esta progresista comunidad.

Cada una de las casas de *La Anónima* es la expresión práctica de un propósito de contribuir, como empresa sensible a todas las nobles preocupaciones regionales, al adelanto y al bienestar de todos. Deseamos que esta *Caleta Olivia* merezca siempre, por la forma en que flene su cometido, la afectuosa consideración de ustedes, antiguos y nuevos amigos nuestros, puesto que sólo la constante muestra pública podrá colmar realmente nuestras esperanzas.

Deseo agregar que las decisiones de nuestra Sociedad constituyen una rei-

teración de nuestra inveterada fe en la Patagonia, siendo reafirmación ostensible de confianza en su futuro. Por eso asignamos a esta obra un sentido espiritual y social que supera en mucho a toda ponderación práctica. No podría ser distintamente, consultados como estamos con el pasado de estas tierras, con los ideales y propósitos del presente y con todo lo que hace a su destino, que es el destino mismo del país.

Con estas manifestaciones deo inagurado, a nombre del Directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, este edificio en el cual cada vecino será siempre el huésped predilecto.

Señoras y señores: brindo por ustedes, por sus familiares y amigos y les pido me acompañen en la formulación de un voto, muy sentido, por la prosperidad creciente de esta rica porción del suelo argentino y por la felicidad de todos sus habitantes.

100 AÑOS
ALEGRANDO
CRIOLLOS!

NECTAR
CUSENIER

GINEBRA NECTAR

... y es de CUSENIER!

Ascenso y traslado

Un momento captado por la cámara en la demostración ofrecida al señor Federico Dunker por el gerente y personal de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia en Puerto Madryn, agasajándolo por su ascenso a gerente de la filial que la empresa tiene instalada en la localidad de Sarmiento. En la fotografía, al recibir un pergamino y un recuerdo personal, de manos del gerente, señor Fausto Fernández en nombre de los presentes. El señor Dunker fue objeto también de otras demostraciones por parte de sus numerosos amigos. El Cuerpo de Bomberos Voluntarios, que contribuyó a fundar, lo despidió en el momento de la partida con cuatro toques de sirena.



Bodas de plata



Siguendo una práctica ya tradicional en la empresa, la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia entregó medallas alusivas al personal que ha cumplido 25 años de actuación. El acto tuvo lugar durante la reunión del personal para celebrar fin y principio de año. En la capital fe-

deral recibieron medallas el señor Eduardo J. Escru, la señorita Astrid Blonquist y el señor Jaime Castro, cuyas fotografías publicamos en ese orden. En los sucursales recibieron medallas los señores: José A. Martínez Sánchez, en Puerto Santa Cruz; Leonardo

Buena, Alfredo Doménech y Silvio Sterchele, en Puerto Deseado; Luis Marín Gómez, Alberto San Pietro, Felipe López, Ricardo Iñón y Rubén Rieover, en Trelew; José de Diego, en Río Gallegos; Antonio A. Guzmán y Federico Dunker, en Puerto Madryn.

Reyes magos



Todos los años los Reyes Magos recuerdan a los hijos del personal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, con una fiesta y distribución de juguetes. En 1964 los Reyes también se hicieron presentes. La nota gráfica corresponde a Comodoro Rivadavia, escena repetida en las sucursales y filiales de Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, y en la dirección general, en Buenos Aires.

UNA MARCA TRADICIONAL

Enosis

AMPARANDO PRODUCTOS DE CALIDAD

IMPRESOS?...

pero si es muy fácil! Porque ahora también en Comodoro Rivadavia están los

MIMEOGRAFOS "NETUS"

al servicio de la impresión perfecta.

Ideal para el COMERCIO - INDUSTRIA - ESCUELAS (Material Didáctico) - FOLLETOS - CATALOGOS y CIENTOS DE APLICACIONES.

Representante Exclusivo LIBRERIA "EL HUEMUL" Sarmiento 795 C. Rivadavia

Ciudades, pueblos y parajes

por Revisor

LA superficie total de la Patagonia es de 786.112 kilómetros cuadrados, y si le agregamos Tierra del Fuego con sus dependencias se eleva a 2.033.915 kilómetros cuadrados. La Patagonia continental tiene tres límites vivos que la demarcan con precisión: el río Colorado, la cordillera de los Andes y el océano Atlántico. La longitud de este territorio por el frente atlántico es de algo más de 2.000 kilómetros y por la cordillera pasa de 3.000 kilómetros. El ancho territorial entre la costa y el macizo andino es variable, estimándose un término medio de 500 kilómetros. En la latitud de Viedma, por ejemplo, el ancho es de 750 kilómetros; sobre el golfo de San Matías de 570; en Comodoro Rivadavia de 350 y en Río Gallegos de 240 kilómetros entre mar y cordillera. El perímetro territorial patagónico es de unos 7.000 kilómetros. En este inmenso escenario geográfico vivían 500.000 personas al practicarse el último censo, en el mes de noviembre de 1960, población que hoy debe ser algo mayor dado el crecimiento vegetativo y aluvional.

Hemos creído de interés aportar estos datos para fijar con la precisión de los números, el concepto tan divulgado de la grandiosidad del suelo patagónico y su despoblación, antes de pasar al motivo único que nos guía, que es el de referirnos a las ciudades, pueblos y parajes que en él existen, aclarando que con el calificativo de paraje pretendemos identificar esos lugares tan característicos de la campaña argentina, sin categoría ni fisonomía urbana, pero con algunas casas dispersaradas; la comisaría, tal vez la escuela y el correo, siempre la fonda o el boliche; puntos intermedios en suma; postas en la soledad, que repetidas veces han sido el fermento de pueblos nuevos.

En esa anchura terrena de 500 kilómetros promedio por 19 grados absolutos de longitud, registramos 119 ciudades, pueblos y parajes. Aceptamos que en esta última categoría fulmos muy pocos en la anotación, considerando solamente unos pocos de significación en la nomenclatura regional. De las 119 localidades, ubicamos 42 centros urbanos con más de 1.000 habitantes, y únicamente ocho de ellos que pasan los 10.000. Notoriamente es muy reducida la cantidad de centros poblados en relación a la enorme extensión territorial, fenómeno que se explica por la forma en que fue colonizada la Patagonia, cuando ya carecía de agrupaciones aborígenes y solamente para la explotación ganadera. Sin duda hay una gran culpa en la apatía de los gobiernos, que nunca lucieron el espíritu alberdiano de valorizar el desierto con una adecuada siembra humana.

La Provincia del Neuquén, con una superficie de 94.350 kilómetros cuadrados y una población estimada hoy en 120.000 almas, tiene 30 localidades, de las que solamente 8 sobrepasan la cifra de 1.000 vecinos.

La Provincia del Río Negro, con una superficie de 202.500 kilómetros cuadrados y una población que debe sobrepasar en la actualidad los 200.000 personas, tiene 32 localidades, de las que 14 superan la cifra de mil vecinos.

Chubut tiene una superficie de 225.468 kilómetros cuadrados, y considerando el crecimiento probable de su población desde el censo de 1960 a la fecha, debe contar con unos 150.000 habitantes. Sus localidades son 31 y 10 de ellas con más de 1.000 vecinos.

La Provincia de Santa Cruz tiene 243.943 kilómetros cuadrados y unos 55.000 habitantes, siendo 21 las localidades y 8 de ellas con más de un millar de vecinos.

En dos de estas cuatro provincias, sus ciudades capitales son las localidades más populosas: Neuquén y Río Gallegos, en tanto que en Río Negro y Chubut existen otras que exceden en cantidad a su capital, pero que ostentan la condición de capitales y son el asiento de sus respectivas autoridades gubernamentales.

Al ocuparnos particularmente de cada una de las 119 localidades existentes, lo que por razones lógicas de espacio nos deriva a próximas ediciones, ha de verse el origen de cada una, el porqué de sus nombres y otras referencias que reputamos de interés.



Aficionados y técnicos entregados a la recolección de ejemplares de la vegetación acuática en Puerto Deseado.

Algas y antibióticos



Al descender las aguas de la ría del Deseado queda al descubierto una tupida vegetación, como se aprecia en la fotografía.

Trabajos científicos de profundo interés, encaminados a conclusiones de positiva trascendencia, se están realizando en la costa patagónica, principalmente en Puerto Deseado y en Ushuaia. El Instituto Nacional de Tecnología Industrial, que tiene su sede en la referida localidad santacrucina, y el Centro de Investigaciones de Biología Marítima, que funciona en la capital de Tierra del Fuego, son el escenario principal de la labor que se lleva a cabo.

Se trata de profundizar en las investigaciones destinadas a establecer la posibilidad de utilizar las algas en la elaboración de antibióticos.

Para encabezear el grupo de trabajos vino al país el destacado investigador norteamericano doctor Paul Burkholder de la Universidad de Columbia, en Nueva York. Se trata de quien descubrió la cloromicetina.

Investigación del Plancton vegetal

Los científicos están mirando hacia el mar como un reservorio de revelaciones comúnmente insospechadas, así como los economistas y los sociólogos lo observan y tratan como uno de los mayores potenciales alimentarios de la población humana. Unos y otros

coinciden en el destinatario final de su preocupación o trabajo: el hombre.

El Dr. Burkholder cree que la investigación de las algas puede llevar a valiosos descubrimientos. Los mares australes son, según lo ha dicho, muy ricos en fitoplancton, que es la conformación vegetal de un vasto mundo viviente que flota a la deriva. Es tal su abundancia que no es consumido en su totalidad por los animales que de él se alimentan y se acumula formando musgos, que es material valiosísimo para todo tipo de investigaciones.

(A la vuelta)

**¡aquí está...
su COÑAC
añejado!**

**Boussac
PADILLA S.A.**

Valor de las algas

Las algas cuyos caracteres físicos han sido esencialmente difundidos, los pequeños crustáceos y los moluscos de infimas dimensiones, que son base de la sustentación de otras especies

marinas de mayor volumen —fueron alimenticia a su vez de animales acuáticos grandes—, serán analizadas hasta donde lo permita la técnica actual. Se tratará de establecer cómo se nutren las algas y cómo realiza su proceso de fotosíntesis.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas: Oficinas:
25 de Mayo 252 Herrera 2412
T.E. 33-3908 T.E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

★

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Castilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Castilla 99, Tel. 168

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Castilla 83

★

Oficina Comercial Horris S.R.L.: Santa Cruz,
Castilla 8, Tel. 1

★

Casa Raúl S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficina en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

Las algas reciben la luz solar a profundidades que alcanzan los cincuenta metros —en zonas de mar profunda aún a más— por la extraordinaria transparencia de las aguas del sur. Es utilizando los isótopos del carbono —el C-14— que el Dr. Burkholder se propone establecer en cuánto tiempo y en qué cantidades las algas asimilan el carbono.

En las algas se tratará de aislar los antibióticos, para lo cual se llevarán cantidades de aquella a Estados Unidos, para que los biólogos realicen su trabajo, utilizando el más moderno instrumental y aplicando las técnicas más organizadas.

"Es de esperar que un día se vendan en las farmacias argentinas los nuevos antibióticos procedentes de las algas existentes en los mares australes del país", afirmó el sabio investigador.

Algas y cáncer

Dijo algo más, de excepcional importancia, el distinguido hombre de ciencia, luego de haber expresado su contento por la colaboración que le prestan investigadores argentinos.

"Todos esos antibióticos que descubramos aquí serán estudiados inmediatamente en cuanto a sus efectos sobre los tumores cancerosos. En la actualidad se ha logrado inyectar cánceres humanos en ratones, los que crecen en ellos y los matan. También tenemos antibióticos que detienen en esos roedores el proceso canceroso, siempre que éste se halle en sus comienzos. Pero mientras por una parte esos antibióticos todavía no pueden evitar que las células del tumor sigan multiplicándose, si el proceso está originado, por la otra su acción suele ser tan poderosa que también afecta a las partes sanas del organismo.

"La cuestión de buscar un antibiótico que detenga el cáncer sin atacar las partes sanas del individuo. Quizá sea uno de los que hallaremos en las algas que ahora investigamos".

Es de augurar, realmente, que ese anhelo pueda concretarse en un brillante descubrimiento, como lo ansía y requiere la humanidad.

Iniciación de los trabajos

El doctor Burkholder inició sus trabajos en Puerto Deseado, de donde se trasladó a Ushuaia, acompañado por el elenco de investigadores argentinos que lo acompañan.

Al referirse a los hombres de ciencia de nuestro país el sabio investigador se expresó en términos muy encomiásticos: Con ellos están realizando la tarea que es difícil, compleja, hasta pesada, requiriendo verdadera vocación.

La búsqueda, remoción y análisis de grandes cantidades de algas, que se clasifican según la acción bactericida del propio antibiótico, llevará tiempo, esfuerzo y dedicación. El proceso ulterior se cumplirá en los laboratorios de la Universidad de Columbia.

Festejando la vuelta

El señor Raúl Borgiatti, actual ministro de Economía de Tierra del Fuego, restituyó muchos años en Río Grande, donde fue vecino apreciado y funcionario distinguido de la Dirección de Aduanas. Alejado después por imperio de sus obligaciones, dejó un conjunto de apreciables relaciones que ahora, ante su retorno al Territorio en carácter de ministro, resolvieron celebrar el reencuentro con el amigo que volvía, con un almuerzo campestre realizado en la estancia "José Menéndez", constituyendo una fiesta grata y cordial que reunió a un núcleo de familias de esa zona.



En primer plano el señor Raúl Borgiatti, ministro de Economía de Tierra del Fuego. La fotografía fue tomada cuando ya estaba doradito el asado de vacuillona y los comensales estaban en los golosos aprontes de la casona inminente.



Fiesta de amigos, agradable y risueña, la comida en la estancia "José Menéndez" en obsequio del señor Raúl Borgiatti, reunió a un catilicido núcleo de familias de Río Grande. La felicidad vivida se refleja en el semblante del gobernador, señor Ruperto J. Bilbao, también en el agasajado, señor Borgiatti, y en la risa espontánea del intendente de Río Grande, señor Pinocchio.

FARMACIA
"COMODORO"



- ★ ESPECIALIDADES
- ★ YERBAS MEDICINALES
- ★ PERFUMERIA - COSMETICOS

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T.E. 2362

FIDEERIA

"SANTA CLARA"
Soc. Resp. Ltda.
Cap. m\$N. 6.000.000.00

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"
"La Europea"
"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina
leudante preparada para repostería.

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702

Presente en las grandes fiestas sociales

CHAMPAGNE

DUCE DE SAINT REMY

su invitado de honor.

BRUSSELS - LIEGE - PARIS - BORDEAUX - CHATEAULAIN - MANTONVILLE - CHATEAULAIN - MANTONVILLE - CHATEAULAIN - MANTONVILLE - CHATEAULAIN - MANTONVILLE

La enseñanza en Santa Cruz

Feucido en materia escolar y pedagógica ha sido en la Provincia de Santa Cruz el año recientemente concluido. La afirmación no es excitante, porque muy bien pueden ser que en las otras provincias suraños se hayan dado iguales o superiores resultados, pero nos particularizamos con el caso representado por la más austral de nuestras provincias porque en ella el número de egresados como maestros, bachilleres, peritos mercantiles, etcétera, representa una promoción numerosa en ambos sexos, y además porque Santa Cruz es ya el único de los cuatro estados del sur, totalmente incorporado al régimen federal de la enseñanza y su administración, que lo hace responsable del desenvolvimiento escolar y la instrucción de su población infantil.

La experiencia santacruzera ha sido de provechosos resultados, según cabe deducir del funcionamiento sin perturbaciones de los establecimientos que le fueron transferidos por el Consejo Nacional de Educación y de los restantes que han sido creados por la provincia en diversos lugares de su territorio, destinados a la enseñanza primaria, secundaria y especial, atinadamente concordantes con las características y necesidades de cada región, como es la Escuela Industrial de Coleta Olivia.

Donde más feliz ha estado la administración escolar santacruzera es llenando los vacíos dejados por el Consejo Nacional de Educación y el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública. Las poblaciones patagónicas, y como ellas cientos más del resto del país, se han dolido siempre de la carencia de establecimientos de enseñanza secundaria, que obligaba a los escolares a interrumpir sus estudios en el sexto grado o a los padres a desprenderse de sus hijos para enviarlos a otros puntos, a veces muy distantes, donde funcionarían tales establecimientos, con el consiguiente gravamen económico que no todas las familias podían solventar. Por eso se ha visto con alivio y simpatía la habilitación de colegios provinciales de enseñanza secundaria, que hoy funcionan en pueblos santacruzinos que en vano los habían reclamado durante años. Y lo mismo cabe decir de las secciones especiales para niños en edad pre-escolar, obra que en Santa Cruz requirió previamente la formación del personal idóneo, y para formarlo se realizó con pleno éxito de asistentes un curso acelerado de jardinería para maestros con título habilitante, en la ciudad de Río Gallegos, en 1961.

Volviendo al tema inicial de la promoción del último año, veamos algunas informaciones, en las que se destaca la importancia que tiene la contribución tradicional de los salteños y sus hermanas de ruta, las Hijas de María Auxiliadora, en este campo de la educación y formación de maestros, bachilleres y técnicos en la Patagonia.

NUEVOS MAESTROS

En la anterior edición dimos la nómina de las 10 jóvenes que egresaron en 1963 con diploma de maestras del Colegio María Auxiliadora de Río Gallegos. A ese grupo han de sumarse los veinte maestros egresados de la Escuela Normal Nacional "República de Guatemala", también de Río Gallegos, y cuatro graduados en la primera promoción que registra la Escuela Normal Provincial número 4 de Yacimiento Río Turbio.

BACHILLERES Y PERITOS MERCANTILES

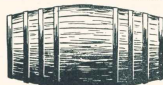
La ya mencionada Escuela "República de Guatemala" tiene bachillerato anexo, y en el año transcurrido com-

pletaron el ciclo ocho jóvenes estudiantes, que consiguientemente, han quedado habilitados para proseguir sus estudios en el plano universitario.

A su vez el Colegio Salesiano "Nuestra Señora de Luján", de Río Gallegos, promovió una nueva tanda de ocho peritos mercantiles.

ESCUELA DE ENFERMERAS

Es oportuno destacar que en la Provincia de Santa Cruz funcionan diversos establecimiento para la especialización técnica de los estudiantes: Escuela Industrial en Río Gallegos, otra en Coleta Olivia; Conservatorio Provincial de Música; Escuela Taller de Titeres, etc. También funciona una Escuela de Enfermería en el Hospital Distrital de Río Gallegos, de la que acaban de egresar diez enfermeras diplomadas, las que en conmovida ceremonia presentaron el juramento de práctica.



EN EL SUR
GUSTAN MAS

Vinos

EL PODEROSO

con todo el
sabor de las
ricas uvas
rionegrinas



BODEGAS Y VIÑEDOS
"EL PODEROSO"

Cooperativa Fuerte General Roca

Distribuye:

La Anónima

La provisión de agua a Comodoro Rivadavia en un antiguo proyecto

HACE una treintena de años se plantó en términos concretos y con carácter al parecer imperativo, la necesidad de resolver el problema planteado por la insuficiente provisión de agua potable a Comodoro Rivadavia y a Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Es interesante recordarlo ahora que se había de apresurar su solución.

Hubo notas de vecinos y autoridades, informes técnicos y publicaciones periódicas. Los comodorense consiguieron hacerse oír. El presidente de Y. P. F., que lo era el ingeniero Ricardo Silvera, dio especial resonancia al asunto, convocando con el ministro de Obras Públicas de la Nación, el Dr. Manuel Alvarado, y el presidente de la República, general Justo.

Los inconvenientes que había fueron removidos y se incluyó en el presupuesto de 1937 una partida para

el estudio de los lagos Musters y Colhué Huapi, la regulación del río Chico, el riego en Sarmiento y la provisión de agua a Comodoro Rivadavia. Poco después, una comisión técnica de la ex-Dirección Zonal de Irrigación, se trasladaba al lugar. A su frente se encontró el Ing. Juan B. Frigerio.

Provisión de agua

Comodoro Rivadavia era abastecida de agua desde los manantiales Behr, explotados por Yacimientos Petrolíferos Fiscales, que luego de atender sus necesidades vendía los excedentes a la Municipalidad. Ya en aquella época la potencia hídrica estaba muy disminuida.

El 31 de enero de 1937 fueron extraídos de los manantiales 3.813 m³ de agua, para atender a un consumo que,

en ese día, alcanzó a 4.004 m³. El déficit fue cubierto con reservas y compras a compañías petroleras particulares.

De esas, total, la población urbana consumió 656 metros cúbicos, 1.500 en los campamentos de Y. P. F., 166 el 8 de Infantería, 150 por particulares y 250 en riego. El consumo de talleres, pozos en perforación, etc., fue de 1.342 metros cúbicos.

El consumo por habitante alcanzó a 66 litros por día en el verano y 39 en invierno. La necesidad normal de suministro es de 300 litros diarios por persona.

Visión de conjunto

Para los 22.000 habitantes de la zona y la atención de obras y servicios técnicos, se requerirían 16.000 metros cúbicos de agua por día. ¿De dónde traerlos? La solución estaba en las aguas del río Senguerr, no era fácil, pero era practicable.

El ingeniero Frigerio recorrió la zona de los lagos Musters y Colhué Huapi, el tramo final Senguerr, el Zanjón Negro, las nacientes del río Chico —cauce seco, aquel año—, conversó con los viejos pobladores de Colombia Sarmiento, recogiendo referencias excelentes de la "Sociedad de Agricultores y Ganaderos Unidos de Sarmiento", confrontó sus observaciones con los datos técnicos que tenía recopilados —no muchos, pero buenos—, y se entregó al estudio de la situación.

Hidrografía

Fue estudiada bien esa curiosidad hidrográfica representada por el Senguerr, el Musters, el Colhué Huapi y el Chico. La rara combinación en que se alimentan lagos y ríos tenía que llamar la atención, siendo además indispensable penetrar en sus extrañas leyes para no equivocarse en la solución.

Se consideró que, a los fines de la seguridad en la continuidad de captación de agua, era menester construir una derivación en el río Senguerr, rechazándose la idea de emplear la toma en uno de los lagos, por la inestabilidad del Colhué Huapi y las dificultades topográficas del otro.

El caudal del río Senguerr, con un promedio entonces de 52m³/s, sería parcialmente desviado —treinta metros cúbicos por segundo—, siguiendo

el remanente al Musters. Del volumen derivado, una parte se destinaba a incrementar la agricultura en Sarmiento y el resto a la alimentación del río Chico, mediante el Colhué Huapi. De aquí partiría luego el sistema de provisión de agua a Comodoro Rivadavia.

Las obras

El dique móvil de derivación se proyectó a inmediaciones del Cerro Puricelli. El canal seguiría al este, pasando al norte de Cerro Negro, para alcanzar la margen sur del Colhué Huapi. En el extremo oriental de éste se produciría un embalse, construyéndose las obras pertinentes para asegurar la alimentación del río Chico, por su primera boca, próxima a la casa del poblador Juan Williams.

A 44 kilómetros de tal presa se ubicaron, teóricamente, las obras de captación para el abastecimiento de Comodoro Rivadavia y de Yacimientos Petrolíferos Fiscales. De allí partiría la cañería, con capacidad para conducir 194 litros por segundo.

El agua tenía que ser elevada en sector inmediato a aquí en que el cañadón Lagarto desemboca en el valle del río Chico, mediante bombeo, hasta una altura manométrica de 573 metros, utilizándose una cañería de acero de 45 centímetros de diámetro.

Sarmiento

En 1937 la colonia Sarmiento estaba formada por 17 regantes que poseían 679 hectáreas bajo riego.

Conforme al proyecto, se pesaban extender el riego a 12.800 hectáreas.

Además de la mayor producción de alfalfa, cultivo preferente, se recomendaba el cultivo de manzanas, legumbres y hortalizas.



Curea del río Senguerr. La flecha indica el lugar donde se ubicaría la estación de afloras en el antiguo proyecto.

Costo

El presupuesto de las obras a construir fue fijado en \$ 14.150.000 discriminado así:

Dique nivelador y toma	\$ 853.400.—
Canal de alimentación	1.172.500.—
Obras de arte	128.000.—
Caldas de agua	215.200.—
Terraplen longitudinal	1.090.800.—
Muro de presa en río Chico	406.000.—
Diques auxiliares	94.300.—
Explosiones	63.800.—
Excavaciones	324.000.—
Red de canales de riego	2.317.300.—
Edificio de toma	147.000.—
Galería de toma en río Chico	263.800.—
Línea de transmisión	330.000.—
Planta de bombeo	430.500.—
Conducto forzado	4.798.500.—

Agregados los imprevistos (10 %) y

los gastos de dirección (5 %), el presupuesto totalizó los 14.500.000.— pesos.

El 12 de agosto de 1938 el ingeniero César Poggi elevó el proyecto del ingeniero Frigerio al director general de Irrigación, ingeniero Rodolfo E. Bailester, aconsejándole la ejecución de las obras e indicando que el monto debía subdividirse así: \$ 11.330.000 a la regularización del río Chico y provisión de agua a Comodoro Rivadavia y pesos 2.820.000 a las obras de riego de Sarmiento.

Se trataba, en realidad, de un costo muy moderado para entonces. Pero a noción de que era así no fue bastante para dar al proyecto la prioridad debida y ballarse financiación.

Comodoro Rivadavia, la Ciudad del Petróleo, siguió sufriendo sed.

H. V.

Sinfonía de gustos, para el paladar...

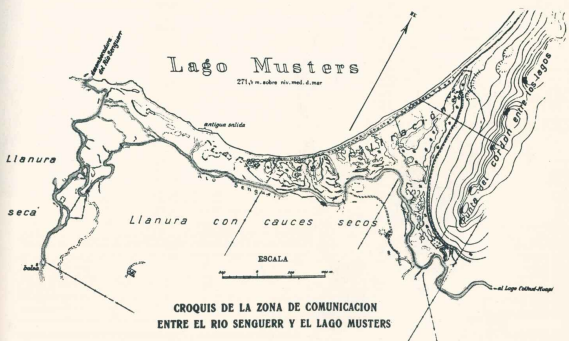


Experto por su mellosa y suave, que brodan en una armonía celestial de los grandes vinos.

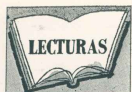
Reserva Año Cabernet
Reserva Año Sauvignon
Blanco Sauvignon
Blanco Reading
Blanco Pinot Gris
Reserva Impresio Rouge

Tinto Pinot, Tinto Aji
Tinto Reserva, Tinto Colina
Año Blanco

Vinos TORO VINO Reserva Tinto, Vino Blanco



CRUQUIS DE LA ZONA DE COMUNICACION ENTRE EL RIO SENGUERR Y EL LAGO MUSTERS



EXPOSICION

Estar solo

Estar solo en lo profundo del espíritu, es estar con todo el mundo; o sea: retirarse dentro de sí para hallarse mejor cerca de los demás, que es la suprema medida de la comprensión.

Amar

Nada es tan sencillo como amar, así como nada simplifica tanto las cosas. Ahora que, ¿peudado?, son muchas las cosas que llevan la etiqueta del amor.

Carácter

Persistimos en la creencia de que un carácter está hecho de una sola pieza. Pero no hay unidad de carácter más que en los seres fabricados. Todo lo natural es inconsecuente.

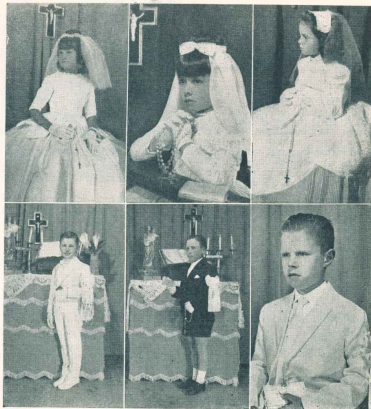
Lo extraordinario

Esperamos toda la vida que lo extraordinario nos desconcierte. En realidad es lo ordinario lo que nos aplasta y nos destruye.

Oscar José Canale

ASOCIACION DE ESCRITORAS CATALICAS

Esta Asociación, presidida actualmente por la conocida escritora Angélica Fuselli, se propone extender sus alcances a la Patagonia. Habiendo sido nombrada subsecretaria de la Comisión Directiva la señorita Leonor María Piñero, también ha recibido el encargo de constituir una filial patagónica, y en cumplimiento de la tarea que se le ha encomendado invita por intermedio de estas líneas a las escritoras de nuestro sur que se interesen por la iniciativa, a dirigirse su comunicación a "Estancia La Criolla", Río Grande, Tierra del Fuego. También pueden dirigir la correspondencia a esta revista para la señorita Piñero.



PRIMERA COMUNION

Mabel Prinos y Graciela García, de San Julián; Olga Noemi Thomas, de Trelew; Jorge Omar García, Pedro Alvarez y Jorge Horacio Luperti, de San Julián.

HAN APARECIDO

El doctor Eduardo Augusto Pasquini ha publicado, con el título de "Los ecos del fuerte", un volumen de 63 páginas y dieciocho composiciones en verso, sobre sucesos históricos de la ciudad de Patagones y motivos rioplatenses. Impreso por J. Bona, Buenos Aires. Edición del autor. Ilustró la tapa Isabel Malleza de Pasquini.

"Netuqén, la provincia de los grandes lagos", es el título de una monografía de Juan Mario Raone, con abundancia de informaciones sobre el territorio neuquino. La obra ha sido dividida en tres capítulos: Geografía natural; Geografía política; Geografía económica. Consta de 266 páginas, varias de ellas con ilustraciones fotográficas y un mapa agregado.

En un folleto ha editado el ingeniero agrónomo Emilio E. J. Perro, el texto de una conferencia dictada en la Dirección de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional del Sur, sobre "Producción y comercio de lanas en la República Argentina".

Niños



CARLOS ARMANDO GONZALEZ
(Trelew)



ALEJANDRO RIELO
Sorprendido cuando miraba hacia los otros, buscando el agujero por el que se escapa el viento. (Río Grande).



MARIA CRISTINA SOLSONA CURRY
Estancia "La Escondida" - Alto Río Mayo.



JUAN CARLOS ALBACETE
Foto Mitre - (San Julián).

Casamiento en San Julián



La joven pareja Fuego-Marínovic, cuyo enlace fue celebrado en fecha reciente en la localidad de Puerto San Julián, donde residen y gozan de generales simpatías.



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUR ARGENTINO

SAN MARTIN 570

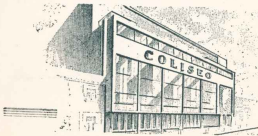
COMODORO RIVADAVIA

Treinta y dos

¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, Horruzo, Espeyo y Ordinales. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca. Informes en nuestros Oficinas en Buenos Aires Avda. de Mayo 789 - T. E. 34.9988

Treinta y tres





S
O
B
E
R
A
N
A

La yerba de los buenos ratos

Capitán

Karl G. Nilsson

A la edad de 76 años ha dejado de existir el capitán Karl G. Nilsson, personalidad destacada en el ambiente naviero del país y del exterior y miembro distinguido de la colectividad sueca en la Argentina, vinculado asimismo a la Patagonia, aunque en forma indirecta, por su prolongada actuación al frente de una importante dependencia de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, la Sección Agencias Interoceánicas, de la que fue un ejecutivo de sobresalientes aptitudes, por un período de 25 años, etapa en cuyo transcurso quedaron plenamente radicadas sus condiciones de organizador experto y de hombre de relación, sencillo, afectuoso y caballero.

Había nacido en Mönsterås, Suecia, y desde la infancia estuvo asimilado al paisaje marino. Aún adolescente comenzó su carrera de navegante en la ruta escuela que fueron las barcas veleros de fines y principios de siglo. En ellos forjó su saber y templó un carácter singularmente apto para las funciones jerárquicas. A la edad de 22 años tenía ya el grado de capitán, pasando a comandar durante años los lustreros los buques de la importante compañía Rederi A. B. Svenska Lloyd, en cuyos registros quedó asentada una foja de servicios sin taches, actuación que incluye la época difícil de la primera guerra mundial, con los mares infestados de peligrosas acechanzas que supo sortear con toda felicidad, sin que sufriera mengua ninguno de los buques transportistas puestos bajo su mando. También fue oficial de reserva de la marina de guerra de su patria.

La vocación marinera engendró en el capitán Nilsson una poderosa capacidad que se le reconoció en los medios navieros del país para entender y dominar todo lo que tuviera atinencia

con las tareas y administración del transporte marítimo. Su decisión de radicarse en Buenos Aires al cabo de una larga etapa en la marina mercante de su patria, fue precisamente para dedicar su atención a las comunicaciones navieras entre el Río de la Plata y los puertos del norte europeo. Relacionado entonces con la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, ingresó a ella en 1935 para cumplir las importantes funciones ya mencionadas, hasta 1960, que resolvió retirarse en procura de un bien ganado descanso, pero sin perder el contacto cordial, pues hasta los últimos días de su existencia mantuvo su colaboración con la empresa como hombre de experiencia y de consulta. Esa experiencia que, junto con su capacidad de trabajo y su amplitud mental para prevenir contingencias siempre probables en la incierta navegación de los días bélicos, resultaron de gran ayuda a las marinas mercantes de los países escandinavos durante la segunda conflagración mundial.

La trayectoria de marino y de hombre de empresa naviera del capitán Nilsson, actividades que le ofrecieron campo propicio para estrechar las relaciones comerciales entre la Argentina y los países nórdicos, merecieron diversas distinciones. En 1914 recibió medalla y diploma del gobierno francés por salvamentos en el mar; el rey de Suecia lo condecoró con la orden de Nodjetjärnen y de Vasa, y Dinamarca con la orden de Dannebrog. También había recibido la medalla Emery y título honorario del Club Atlanta de Suecia.

En el sepelio de sus restos en el cementerio de la Chacarita habló el cónsul general de Suecia, señor Pedro Svensson, y por quienes fueron sus colaboradores en la Sección Agencias Interoceánicas lo hizo Srta. Astrid Blomquist.

CRITERIOS DEL SUR

EL DIAMA DE LAS COMUNICACIONES — El pasado lunes estuvo en Río Grande el ministro de Comunicaciones. Su visita está relacionada con los servicios postales, telegráficos y telefónicos que funcionan en el sur argentino.

Puede asegurarse que en ninguna parte era más necesaria la presencia de una personalidad responsable, para comprobar las deficiencias de la república de comunicaciones.

Aquí las cosas no andan bien. Las comunicaciones telefónicas alcanzan proyecciones muy desagradables. A veces se pierden días enteros en el intento de hablar con el exterior de la isla. Una y otra vez, el mismo inútil propósito acrecienta la angustia y colma todas las medidas de la paciencia cuando, a pesar del tiempo perdido, no se consigue la comunicación.

° Pero si esto deja la impresión más profunda de un quehacer importante, no lo es todo. El aspecto del correo ordinario persignifica una insoportable desconsideración hacia la correspondencia, medio importantísimo de contacto que aquí pasa por cosa secundaria, intrascendente, baladí.

Una carta no entregada al avión no se sabe cuando podrá recibirse. Lo corriente es que tarde cuatro o cinco meses en llegar, pero también puede demorarse un año. Este retraso insoportable anula por completo el servicio y le quita toda seriedad.

No es posible permanecer así. Damos por descontado que las personas encargadas de informar al señor ministro no habrán pasado por alto estos enormes defectos que retrogradan el "territorio a épocas primitivas, abaridas, imposibles de disculpar.

Se estudia la aplicación de un decreto sobre la adopción del transporte aéreo para el traslado masivo de la correspondencia. Es innegable que esta determinación, acabando con la correspondencia de bodega o furgón, que no llega nunca a destino, será una gran solución para la Patagonia.

Las autoridades deben apoyar este nuevo sistema que se proyecta de hacer circular solamente la totalidad del servicio postal por vía aérea. En esa forma, con una tasa relativamente módica, estaríamos en condiciones de recibir las misivas, periódicos y revistas con las noticias del día y se acabarían los actuales procedimientos que son norma en la repartición y que ocasionan excesivos perjuicios y fomentan razonables críticas.

En determinadas oportunidades han salido de la isla cartas expreso con documentos cuyos vencimientos no podían abandonarse. Por simple error en la dirección, las cartas fueron devueltas por la vía marítima y tardaron seis meses en recibirse con el consiguiente y muy innecesario perjuicio.

Las nuevas autoridades de gobierno harían muy bien si solicitan la aprobación inmediata de un convenio regulador de la cartera de Comunicaciones. Dr. Antonio Pagés Larraya, remitido los urgentes telegramas, si es que, aprovechando su gratis visita a Tierra del Fuego, no le exteriorizan los deseos de la totalidad de los pobladores, anátesis de regularizar un servicio de importancia primordial, quehorrora carece de la más elemental formalidad ("El Austral", de Río Grande, 7, del Fuego).

NUÉVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

- ★ Dentaduras completas en 24 horas.
- ★ Dentaduras parciales en el día.
- ★ Composturas en el acto.
- ★ Tratamientos de caries en una sola sesión.

TODOS LOS TRATAMIENTOS SIN DOLOR

Dr. ROBERTO CAVO LORENZ

Lunes a viernes de 14 a 20 horas.

Urquiza 845 - Dto. "D" C. Rivadavia

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 948 BUENOS AIRES T.E. 32.9481, 9485

OPERA EN:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTÁTUTO DEL PEON

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

RIESGOS VARIOS

GRANIZO

AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-

PRESIDENTE: Dr. Juan C. Finasco; SECRETARIO: Sr.

Francisco Oreyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez

Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullich; Sr. Juan J.

Caminato; Dr. José L. Castiella; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto

X. Dodero; Dr. Clodomiro Hileret; Sr. José A. Lackey;

Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Noagües;

Sr. Otto Tolderslund; SUPLENTE: Dr. Oscar Braun Menéndez;

Ing. Eduardo Escasany; Sr. Eduardo J. Morgan;

Dr. Alfredo D. Olachea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio

A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo

Fernán Bassos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Oreyen.



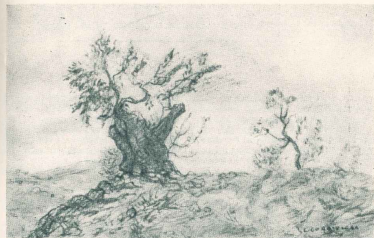
**Quando hay que mirar el precio...
Y PRETENDIENDO BUENA CALIDAD
SE IMPONE
ORO RUBIO**

El más económico de los buenos aceites.

*
En latas de 5 litros y botellas de 1 1/2



Poetas del sur



Reproducción de la ilustración del poema "Canción de los tres maitenes", por Luis Cordiviola, en el libro de Lorenzo Amaya "Cantos del atardecer".

CANCION DE LOS TRES MAITENES

Camino a la laguna de "El Refugio" hay tres árboles juntos, siempre verdes. A la distancia, se diría que es uno; pero de cerca son tres los maitenes. Desde lejos, un árbol frente al mundo, mas tres son los que están frente a las nieves. En la montaña, cada día más juntos, un ser vivo semejan los maitenes... Esos árboles son, allí, los únicos, enlazadas sus copas siempre verdes. Bien unidos, de lejos, tan sólo uno parecen bajo el sol los tres maitenes.

Tres hermanos había en "El Refugio", mas uno ya partió, calladamente. ¡Cacaso pronto, hacia el eterno rumbo, otro hermano se irá junto al ausente... Y aunque uno solo quede, tan sólo uno, en la montaña están los tres maitenes!

LORENZO AMAYA

EL MICHAY (*)

Su faz amarilla mate lo dijera del Oriente; y no; el michay es pariente del fibre y del calafate.

Es flor de criolla prestancia y su nombre lo proclama, y por eso el embalzama los montes con su fragancia.

RAUL A. ENTRAIGAS

(*) El Michay es un arbusto de la flora indígena patagónica, de fruta muy agradable. La tradición afirma lo mismo que del calafate, que quien prueba su boya negro-anilada queda como embriagado por el lugar, al que siempre volverá.



AMERICANO
Gancia
...ES SUPERIOR!

Partículas de historia

Atendiendo consideraciones de la Gobernación del Chubut, tendientes a favorecer a los colonos, que muchas veces vacilaban para regularizar su situación de propietarios, por ser costosos los trámites, el Poder Ejecutivo dictó el decreto de fecha 26 de setiembre de 1933, por el que esa Gobernación quedaba autorizada para firmar en su nombre las escrituras públicas de propiedad, relativas a los solares y chacras del valle. Así, muchas escrituras de entonces fueron entregadas en Rawson.

El 17 de julio de 1908 entró en vigor el Código de Política de los Territorios Nacionales, recientemente aprobado por el presidente de la República, y cuyo redactor fue el funcionario de mérito, el doctor Gabriel Carrasco, ex gobernador del Neuquén.

Así como en 1492, en virtud de un convenio, las navas

En el mes de marzo de 1901 se hizo el traspaso del pueblo de Comares por parte del ingeniero Arturo Prins, designado por la Dirección de Tierras y Colonias. Aunque la fundación del pueblo estaba dispuesta desde antes, la mensura sufrió postergaciones porque un particular demoró a la Nación por la posesión de esas tierras.

españolas no podían pasar a las Indias Orientales por el Cabo de Buena Esperanza, que era la vía de los portugueses, y de ahí el viaje de Colón por hallar otra vía; del mismo modo, en 1615, los holandeses no podían doblar ese Cabo, ni servirse del estrecho de Magallanes, para ir hasta aquellas mismas Indias. Necesitaban descubrir otra vía. Esto fue lo que determinó el viaje de los holandeses Jacobo Le Maire y G. C. Schouten, en 1656, cuando recorrieron el litoral patagónico, pasaron a Tierra del Fuego, descubrieron el estrecho que desde entonces se llama Le Maire, cruzaron el Pacífico y llegaron a las Indias que desearan. Sin embargo, en cuanto llegaron a Batavia (Jacarta, actualmente) fueron detenidos por sus rivales en el comercio, que los embarcaban para Holanda en calidad de presos. Por esto y otros sucesos adversos, fue tanta la pena del animoso Le Maire, que murió en la travesía.

El invierno de 1890 fue muy lluvioso en la Patagonia, y las corrientes desbordaron en el mes de julio, hasta inundar los valles y causar grandes perjuicios. En Río Negro fueron destruidos los pueblos ribereños de Viadma y General Roca, uno de la margen derecha, y de la margen izquierda el otro; y como luego se tratase de ver otro lugar para la capital, el gobernador, que lo era don Eugenio Tello, se espuso claramente, y en su albedío sostuvo que debía reponerse en Viadma, para lo cual no se precisaba expropiar terreno donde levantar el pueblo, las quintas ni las chacras, y donde quedaban valiosos materiales de los edificios públicos destruidos. Y así se hizo.

La Gobernación de Santa Cruz fue dividida en cuatro departamentos mediante un decreto nacional del 18 de diciembre de 1884, el mismo por el que se designó como capital al pueblo de Santa Cruz, y autorizó al gobernador para determinar las cabeceras de los departamentos, que eran Santa Cruz, Gallegos, San Julián y Desierto. El decreto fue firmado por el presidente Roca y el ministro Bernardo de Irigoyen. Hoy Santa Cruz está dividida en siete departamentos.

El sepulcro del líder galés Lewis Jones, promotor de la colonia galesa del valle inferior del Chubut, fallecido en 1904, hallase en el cementerio primitivo de la ciudad de Trelew, casi junto a la Capilla. Es un rectángulo de piedra y ladrillo, con la lápida en la parte superior. Ahí mismo se halla su esposa, que falleció 26 años después, o sea en 1930.

Según la investigación del geólogo Bailey Willis, autor del libro "El Norte de la Patagonia", los valles de El Bolsón y el Hoyo de Epuyén son los más hondos de esa sección andina. Se hallan a 270 ó 300 metros sobre el nivel del mar, y a 400 metros o más bajo el nivel del lago Mascardi. El Bolsón es un pequeño paraiso en el corazón de las montañas, algunas de las cuales se elevan hasta dos mil metros. Tiene 11 kms. de largo y de 1 a 2 de ancho. En el verano, nunca hiela en esta valle, que termina en el lago Puelo, donde sale la corriente que lleva sus aguas a Chile.



Primera maestra

La primera maestra con título habilitante y nombramiento oficial que actuó en Puerto Madryn, fue la señora Florencia B. C. de Esteban. Ejerció la dirección de la Escuela Infantil Mixta al ser creada el 18 de enero de 1908.

El volcán Lanín

Una de las elevaciones sobresalientes en la cordillera neuquina es el Lanín, volcán apagado cuyo como siempre nevado es visible desde muchos kilómetros de distancia. Su altura es de 3.774 metros sobre el nivel del mar.

Distancias

Desde Comodoro Rivadavia a San Carlos de Bariloche hay 884 kilómetros de camino, parte enripiado y parte de tierra natural, generalmente en

buen estado de transitabilidad. Las distancias parciales en kilómetros son: Comodoro Rivadavia-Sarmiento 164; Sarmiento-Facundo 85; Facundo-Los Tamariscos 37; Los Tamariscos-Nueva Lubecka 65; Nueva Lubecka-Gobernador Costa 61; Gobernador Costa-Tecka 86; Tecka-Ezequiel 92; Ezequiel-Leleque 81; Leleque-El Matén 45; El Matén-El Bolsón 46; El Bolsón-San Carlos de Bariloche 119.

Paraje

El paraje Las Horquetas, en la Provincia de Santa Cruz, toma ese nombre por la forma que trazan tres corrientes de agua que en ese lugar se juntan y originan el río Coyle, que desagua en el Atlántico.

Atunbrado público en Río Gallegos

El 9 de julio de 1914 era librada al servicio público la primer usina eléctrica que funcionó en Río Gallegos, formada con capital local y por iniciativa de vecinos progresistas. En el primer directorio actuaron los señores Joaquín Oñes, Manuel Ferrari, Gordon Rae, Natalio Rogolini y Eugenio Fernández.

Pueblos y alvaras

La población patagónica que se encuentra a mayor altura sobre el nivel del mar, es Zapala, que está a 1012 metros. Lo que está más cerca del nivel marino es Viadma, a 6 metros. La pri-

mera pertenece a la Provincia del Neuquén y la segunda a la del Río Negro. La población más elevada en esta última provincia es Ingeniero Jacobacci, a 876 metros; en Chubut es Tecka, a 950 metros; en Santa Cruz, Bajo Caracoles, a 620 metros sobre el nivel del mar.

De la flora

Dentro de la flora indígena de la Patagonia figura el canelo (Drimys Winteri Forst) que los mapuches llaman "hojighe". Su tronco recto alcanza hasta 20 metros de altura, de corteza lisa y hojas brillantes. Se lo encuentra en lugares pantanosos o a la vera de lagunas y ríos. En la medicina primitiva y casera, se ponderan sus virtudes contra el escorbuto, como antifebril, contra dolores de garganta y males del estómago. Para estas curas se aplica una dilución de la corteza. No es árbol para combustible porque arde mal y produce un humo picante.

De la fauna

Entre las especies que suelen verse en la Patagonia, especialmente en la región cordillerana, figura el toro que en Chile llaman Quiltrón o Quiltegrú. Procede del vecino país y nos visita por temporadas. Es de mayor tamaño que el toro común de la provincia de Buenos Aires. También es distinto en el canto, que se representa por "que-trén, que-trén", y de ahí el nombre que le dan en Chile.

Su auto merece LO MEJOR...



ACUMULADORES
Willard
AUTEX

Los productos de impenetrable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la fábrica Argentina de Acumuladores Willard. Lo más importante en Sud América.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

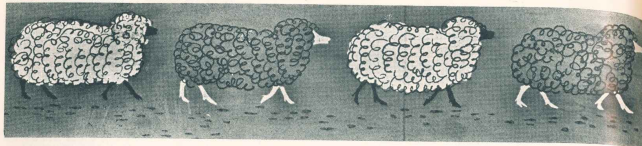


tome cerveza
Quilmes
imperial
ESPECIAL
DE LUJO

la chica más rica



LA MANSEDUMBRE DE LAS OVEJAS



Parece que en tiempos de Jesús las ovejas no eran tan parvosomas ni mansas como hoy. Cuéntate que en las colinas, alrededor de Jerusalén y en toda la comarca, los pastores raramente arrebaban de atrás a sus majadas, sino que las guiaban haciendo ellos punta.

Cada pastor usaba un silbato que sus ovejas reconocían perfectamente y que oían desde lejos, moviéndose hacia él en cuanto se lo utilizaba.

Cuando varios pastores y sus ovejas se reunían en algún sitio, aquellas se entremezclaban en tal forma que ni Sa-

lómón, con toda su sabiduría, hubiera sido capaz de apartarlas suficientemente. Cuando un pastor se decidía a partir, hacía sonar el silbato y al punto todas las ovejas salían del montón para seguirle.

En los abrevaderos, los pastores podían ordenar a sus ovejas esperar su turno para beber, cualquiera fuese la sed que padecieran. Mientras bebían, si el pastor veía aproximarse a otro rebaño con el mismo objeto, podía ordenar a sus animales, mediante el silbato, que cesaran de beber ensiguila, y éstas obedecían.

Angel Velaz & Cia. Ltda.
S. A.

CONSIGNATARIOS

Desde 1886 al servicio del productor rural

BARRACA PROPIA



PIEDRO DE MENDOZA
y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUN SARAS - Puerto Deseado

AGENTES

En Puerto Madryn ... AURELIO GARAGARZA
Comarques ... ARSINCE MALATTO
Trelew ... CENISE CABR-POLLITT
Esquel ... BEATORE HNOS.
C. Rivadavia ... GIL ALVAREZ E HIDOS S.R.L.
Los Heczes ... RODRIGO FERNANDEZ & Cia.
San Julian ... JULIO ALOYZ
Santa Cruz ... H. W. C. ROLLITT & Cia. S.R.L.
Rio Gallegos ... JUAN LIEGEOIS

OFICINAS:

SAN MARTIN 536 BUENOS AIRES

Castilla de Correo 278 (Central)

T. E. 32 - 5388

Dirección telegráfica: AVELAZCIA

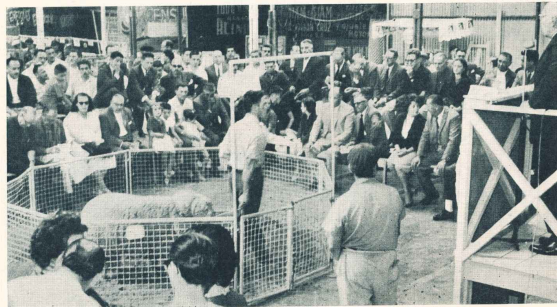
Exposiciones rurales en Chubut

CUATRO certámenes ganaderos se han celebrado durante enero en Chubut. Son las muestras anuales organizadas por las sociedades rurales de Camarones, Esquel, Sarmiento y Comodoro Rivadavia, cada una con su estilo y su signo peculiar. La de Camarones reúne productos de su zona y de los establecimientos de la costa atlántica provincial; la de Esquel es una poderosa concentración de Merino Australiano; la de Sarmiento atrae a cañaberos del valle del Chubut y del centro de la provincia, y la de Comodoro Rivadavia sigue destacando su condición de exposición vendedora por excelencia.

Sobre todas ellas proporcionamos comentarios e informaciones en las páginas siguientes.



El gobernador, señor Roque González, hablando en la ceremonia inaugural de la exposición de Sarmiento.



Comienzan las ventas en la exposición de Comodoro Rivadavia.



Señorita Gladys Ochoa, en gira promocional de las máquinas de coser Necchi, colabora gentilmente con el fotógrafo, al poner con el carnero que ganó el campeonato en la exposición de Sarmiento, ejemplar comprado por la señora "La Angélica".

Las Reinas

Reina de la exposición ganadera en Camarones. Fue elegida la señorita Josefina Hobbs; en Sarmiento la señorita Nélida Hernández; en Esquel la señorita María Celia Guilligan; en Comodoro Rivadavia la señorita Daphne Bais.

La muestra en Comodoro Rivadavia



El cabanero Carlos Orive exhibiendo el gran campeón Merino Australiano PDP de la exposición de Comodoro Rivadavia.

TALLER MECANICO THUNDERBIRD

Rectificación y ajuste general



Especialidad en DODGE —
VALIANT — FARGO — DE
SOTO — PLYMOUTH —
CHRYSLER



ATENCIÓN PERSONAL DE:
RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 4422

C. RIVADAVIA



Anualmente crecen en importancia las secciones comercial e industrial en la exposición de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, con la presentación de diversos y buenos stands. La fotografía muestra uno de ellos, el instalado dentro del local respectivo por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, dedicado a los automotores Valiant y Dodge.

coaster, que son los dos puntos geográficos de esta provincia donde se ha concentrado la máxima calidad en Merinos Australiano, se hicieron presentes. Tampoco faltaron otras cabañas que vienen pujando con dedicación y acierto y que año tras año manifiestan nuevos progresos, y otras dedicadas a la raza Corriedale.

Las ventas, sin haber alcanzado aquellas cifras que se consignaban entre palcos aditativos hace apenas un lustro, resultaron atraentes en lo individual y formaron en el conjunto una suma apreciable: \$ 3.127.000.

En lo social, como siempre, hubo comida campestr, cena y baile, ofrecidos por la Sociedad Rural, y una sucesión de reuniones promovidas por el encuentro de personas amigas llegadas de distintas procedencias por la atracción del certamen.

En el aspecto comercial e industrial, también hubo hechos destacados a través de numerosos stands que fueron montados.

Dos de esos hechos merecen señalarse particularmente. Uno, la filmación



Relación gráfica de la entrega de premios en Comodoro Rivadavia. De izquierda a derecha: el gobernador del Chubut, señor Roque González, entrega un premio al señor Luis Trichard; el cabanero señor D'Artagnan Bucci lo recibe de manos del joven López Arias; la señora de Vissir, esposa del presidente de la entidad organizadora, lo entrega al señor Juan Arbetche; el señor Guillermo Bain Mac Kay lo recibe de la señora de Eloff; a la derecha, el señor Miguel Fernández Madero recibe un premio correspondiente a la cabaña "Cristina" que lo entrega el representante de OGANA, entidad rural de Coyatque, Chile.

por primera vez de los detalles más importantes de la exposición, y la exhibición ese mismo día, a las pocas horas, de ese film, ante el interés no exento de sorpresa grata, manifestado por los dirigentes de la Sociedad Rural, expositores y público concurrente, que en un intervalo tan breve pudieron presenciar, proyectado en la tela, lo que pocas horas antes estaban viendo en la realidad. Fue una atención que tuvo la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, favorablemente acogida y comentada.

El otro hecho fue la actuación del equipo técnico de Geigy Argentina, en asesoramientos y demostraciones prácticas sobre sanidad animal, que los ganaderos estimaron debidamente. Además, el ingeniero agrónomo Carlos Hughes, de los citados laboratorios, invitado por la Sociedad Rural dictó una interesante conferencia con proyección de imágenes sobre los últimos adelantos de la ciencia en la lucha contra los parásitos en los animales. Con motivo de esta presentación, se trasla-

daron a Comodoro Rivadavia el gerente general de la empresa, señor Max Tschudin, y los señores Diego Cavanagh, Pedro Loucks, Alfredo Costa y J. M. Rodríguez Sierra, todos ellos funcionarios de Geigy Argentina.

CLASIFICACION Y VENTAS

A continuación detallamos la clasificación por categorías y las ventas realizadas.

Merino Australiano P.D.P.

Carneros de 4 dientes: gran campeón de la raza, campeón en su categoría, primer premio y mejor vellón, ejemplar N° 4, presentado por la cabaña "La Angaita", de Suc. Román Orbe; vendido en \$ 400.000. Reservado de caupón y segundo premio, N° 62 de la cabaña "La Corona", de S. F. Ferro; adquirido en \$ 30.000. Tercer premio, el N° 6 de "La Angaita"; venta pesos 50.000; primera mención, el N° 15 de "La Angaita"; venta \$ 50.000.

Carneros de 4 dientes: reservado de gran campeón de la raza, campeón en su categoría, primer premio, el N° 95 de "La Cantábrica", de Juan Arbetche; venta \$ 100.000. Reservado campeón y primer premio, el N° 23 de "La Cantábrica"; venta \$ 230.000. Mejor cabeza y tercer premio, N° 51 de "San Cristóbal", de Suc. Enrique San Cristóbal; venta \$ 450.000. Primer premio, el N° 52 de "San Cristóbal"; venta pesos 50.000; Segundo premio, N° 28 de "La Cantábrica"; venta \$ 100.000. Segundo premio, el N° 27 de la cabaña "Río Percy" de Estancias Juan Gora S.A.; venta \$ 100.000. Segundo premio el N° 74 de la cabaña "La Ovina", de Jaime García Camacho; venta pesos 60.000.

Botros: Campeón, campeón regional y primer premio, N° 56 de la cabaña "Santa Constanza" de D'Artagnan Bucci. Reservado de campeón y de campeón regional y segundo premio, el N° 10 de la cabaña "Cristina".

(CinCuyo pág. 40)

Cabaña "SAN CARLOS"

DE
FEDERICO G. ZAHN



VENTA PERMANENTE
de
REPRODUCTORES RAZA CORRIEDALE
PUROS DE PEDIGREE
Y
PUROS POR CRUZA

Ventas e informes:
DIRECTAMENTE A LA CABAÑA

"SAN CARLOS" - FEDERICO G. ZAHN
Trelaw - (Chubut)

ESQUEL



El gobernador del Chubut, señor Roque González, el ministro de Economía, señor Alfredo Arnoldi, legisladores y autoridades locales, miembros de la Sociedad Rural de Esquel y público reunido en la inauguración y entrega de premios de la XXXIX exposición ganadera anual.

Alta calidad en Merino Australiano

Contó con apreciable concurrencia de expositores y notable calidad en los productos, la XXXIX exposición ganadera anual y novena feria del Merino Australiano de la Sociedad Rural de Esquel. Desde el ingreso de los primeros animales hasta la finalización de las ventas, el local de exposiciones estuvo siempre concurrido por un público entusiasmado e interesado. Las ventas manifestaron ese interés, traducido en buenos precios individuales—pesos 650.000 por un ejemplar de Leique. Como es ya clásico en Esquel, en torno a la exposición se celebraron diversas reuniones cordiales, almuerzos, cenas, bailes, ocasiones todas propicias para el reencuentro de amigos y una mayor confraternización entre las familias de los expositores que procedían de diversos lugares del Chubut y Río Negro.

En el acto inaugural del torneo usaron de la palabra, en nombre de la Sociedad Rural, el señor Benjamín Cooke, y por el gobierno provincial el ministro de Economía, señor Alfredo A. Arnoldi.

A continuación damos a conocer la clasificación y ventas:

Carneros de 6 dientes PDP. — Gran campeón, campeón, primer premio y premio a la mejor cabeza: Cabaña Leisque, \$ 600.000 por Industrias Rurales del Río Negro.

Reservado de gran campeón: Cabaña Río Percy, Estancias Goya S.A., \$ 200.000 por Pedro Tschudi

2° premio y reservado de campeón: Cabaña Leique, \$ 650.000 por Ind. Rurales del Río Negro.

Tercer premio: Cabaña El Principio, \$ 65.000 por "Campo El Lucero", Mención: Cabaña El Kaquel, de Emrys Hughes e Hijos, \$ 70.000 por Armin Tschudi.

Correas 4 dientes PDP — Primera subdivisión. Primer premio: Reservado de campeón y premio al mejor vellón: El Cóndor de Rihlanon Ap Iwan de Gough; \$ 80.000 por Estancias Schajman. Segundo premio: Cabaña Río Percy; tercer premio: Cabaña El Parque, Ricardo Berwyn e hijos; mención: Cabaña Cristina, Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Segunda subdivisión: campeón y primer premio: Cabaña Río Percy; segundo premio: Cabaña Cristina; ter-

cer premio: Cabaña El Principio; mención: Cabaña El Cóndor.

Premio Conjunto: Chapas 28, 30 y 27, de Cabaña Río Percy.

Borregos 2 Dientes — Primer premio: Cabaña El Kaquel, \$ 85.000, por Juan Donn.

Ovejas 4 Dientes — Campeona y primer premio: Cabaña Río Percy; reservada de campeón y segundo premio, Río Percy; tercer premio: Río Percy; mención: Cabaña Tecka. Premio conjunto: chapas 38, 39 y 40, Cabaña Río Percy.

Borregos 2 Dientes — Gran campeona, campeona y primer premio: Cabaña Cristina.

Reservada de gran campeona: Río Percy; reservada de campeona y segundo premio: Cabaña El Parque; tercer premio: Cabaña El Parque; mención: Cabaña El Parque. Premio conjunto: chapas 44, 45 y 46, Cabaña El Parque.

PUROS POR CRUSA

Carneros 6 Dientes — Campeón: El Mirador, Suc. Eduardo A. y Edgar Lloyd.



Señorita María Celia Gülligen, Reina de la Lana en Esquel, y las primeras señoritas Mabel Paz y Victoria Fernández Madero.

Reservado campeón: Cabaña El Parque; tercer premio: Cabaña El Parque.

Cuatro dientes — Gran campeón, campeona y primer premio: Cabaña Rincón Chico, Elizabeth A. E. de Freeman e Hijos.

Reservado gran campeón, reservado campeón y segundo premio: Cabaña El Principio, Estancias Schajman S.A.C.A. y G.

Tercer premio: Cabaña Río Percy, Estancias Goya S.A.

Borregos dos dientes — Primer premio: Cabaña El Mirador; segundo y tercer premio: Cabaña El Mirador.

Borregos dos dientes — Primer premio: Cabaña El Faldico, Suc. Alan C. Thomas; segundo premio: Cabaña El Parque; tercer premio: Cabaña El Parque; mención: Cabaña El Faldico. El premio conjunto se otorgó a la Cabaña El Parque, de Ricardo J. Berwyn e Hijos, en mérito de las borregas chapas 72, 73 y 74.

LOTES A CAMPO

Borregos dos dientes (Puros de Pedigree) — Primer premio, campeón, corral N° 2: Cabaña El Cóndor. Expositor: Rihlanon Ap Iwan de Gough. Segundo premio, corral N° 1, del mismo expositor.

Carneros cuatro dientes (Puros por crusa) — Campeón, primer premio, corral N° 4, Cabaña El Parque; segundo premio, corral N° 5, del mismo expositor; tercer premio, corral N° 3, Cabaña El Cóndor; mención: corral N° 7, Cabaña El Fortín de Suc. Carlos Tschudi.

Borregos dos dientes — Primer premio, corral N° 12, Cabaña El Mirador; segundo premio, corral N° 9, Cabaña Río Percy.

Borregos dos dientes — Campeón y primer premio, corral N° 13, Cabaña El Parque.

CONCURSO DE LANAS

Plantel Macho (Merino Australiano) — Campeón, el lote Pampa, expositor: Estancias Goya S.A.

Plantel Hembra — Campeón, lote Yuyito, expositor: Estancias Goya S.A.; reservado de campeón, lote Sa la, del mismo expositor.

Majada — Campeón, lote Espeluznante; expositor: Estancias Goya S.A. A V E S

Raza New Hampshire (tríos) — Campeón lote N° 5; expositor: Criadero Avícola Esquel.

Raza Leghorn Blanca (macho) — Campeón lote 2; expositor: Criadero Avícola Esquel; segundo premio, Criadero Avícola Esquel; tercer premio, Ignacio Cortínez.

Raza Leghorn Blanca (hembras) — Campeón, lote N° 3; expositor: Criadero Avícola Esquel; segundo premio, Ignacio Cortínez; tercer premio, Raúl Accia.

La venta de animales no premiados resultó animada y compensadora. Un carnero de Leique fue adquirido en \$ 150.000 por Pedro Tschudi; Juan Arboleche adquirió en \$ 300.000 un carnero de El Kakel; hubo precios de \$ 90.000, 85.000 y 50.000 por ejemplares no premiados de "El Principio", y de \$ 45.000 por un carnero de la cabaña "Cristina".



BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

DADO EN 1905
CON 30 SUCURSALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

8%.

Cangallo 415 / 29

T. E. 46 - 0271 / 81

SARMIENTO

La exposición de ganadería celebrada en Sarmiento, fue inaugurada personalmente por el gobernador de la Provincia del Chubut, escribano Roque González, quien pronunció un discurso para señalar la importancia de las miras que hay en el gobierno y en las sociedades rurales, y exortó a los pobladores a incrementar y mejorar sus explotaciones al amparo de los tiempos de tranquilidad que se viven y de los precios remunerativos que se registran.

La Sociedad Rural de Sarmiento y el veterinario tan cordial y hospitalario, recibió con simpatía la presencia de numerosos expositores procedentes del norte del Chubut y también del norte de Santa Cruz, que concurrirían para competir con los excelentes productos de los establecimientos

(Viene de la pág. 48)

de la S.A. Import. y Exportadora de la Patagonia. Tercer premio el N° 57 de "Santa Constantina".

Borregos: campeón y primer premio el N° 13 de la cabaña "Cristina"; Reservado campeón y segundo premio, el N° 12 de la misma cabaña. Tercer premio, el N° 11 de cabaña "Cristina".

En carneros esquilados obtuvo mención la cabaña "El Escorial" y en borregos con lana de cinco meses esta cabaña obtuvo primero y segundo premio y mención.

Merino Australiano P.P.C.

Carneros: gran campeón de la raza, campeón y primer premio el N° 145 de la cabaña "La Angélica"; venta pesos 75.000. Reservado de gran campeón y de campeón y segundo premio el N° 146 de la cabaña "La Angélica". Tercer premio el N° 149 de "La Angélica".

Borregos: campeón regional y primer premio, el N° 144 de la cabaña "Floradora"; de Guillermo Bain Mac Kay. Tercer premio el N° 137 de la cabaña "Villa María".

Corriedale P.D.P.

Carneros: gran campeón de la raza, campeón en su categoría, mejor cabeza, campeón y primer premio, veñón, el N° 111 de la cabaña "Floradora"; venta \$ 130.000. Reservado de campeón y segundo premio, el N° 110 de la cabaña "Julia"; de Lecovain S. Tercer premio el N° 129 de la cabaña "Mal Truki"; de González Honorario.

Borregos: reservado de gran campeón, campeón en su categoría, reservado de campeón regional y primer premio, el N° 118 de la cabaña "Floradora". Reservado de campeón y primer premio, el N° 115 de la cabaña "Fortitudo"; de Juan Jansson. Segundo premio el N° 119 de "Floradora". Segundo premio el N° 122 de la cabaña "El Chique"; de la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

situados en la región de los lagos centrales.

El gobernador, señor González, asistió acompañado por el jefe de policía, teniente coronel Lasalle y por el presidente del Banco de la Provincia, señor Artuch. Concurrieron delegados de otras sociedades rurales y numeroso público.

Con un almuerzo a la criolla y un baile fueron cumplimentados los expositores y demás invitados.

El mismo día de la inauguración de la muestra se celebraron los remates con animación en los compradores. El primer ejemplar en salir a la venta fue el gran campeón Merino Australiano puro de pedregre, premio conquistado por la cabaña ebubiteses del señor Jaime García Camacho. Este ejemplar fue subastado en \$ 22.000 por el señor

Enrique Greebek. Siguió el reservado de gran campeón, procedente de la cabaña "La Angélica", de la SUC, de Román Orive, adquirido en \$ 42.000 por el señor Douglas Dickson. Siguiendo el orden de los premios se vendió el gran campeón puro por cruz, ejemplar de la cabaña "La Angélica" y vendido en \$ 180.000 al señor Francisco Hutzick. El reservado de la misma categoría, expuesto por la cabaña "Floradora", de Guillermo Bain Mac Kay, lo adquirió Gabriela Bain en \$ 70.000.

En la raza Corriedale, el gran campeón expuesto por la cabaña "Media Luna" fue vendido al señor Gerardo Cleland en \$ 30.000.

El promedio de venta por animal rematado ascendió a \$ 32.000.

CAMARONES

Veredicto y ventas

Una de las exposiciones más animadas de los últimos años en Camarones fue la recientemente celebrada, trigésimosexta en la trayectoria de la Sociedad Rural de esa localidad. Contó la muestra con la participación de las principales cabañas situadas en la zona y en el Valle Inferior del Chubut, resultando atrayente la puja de calidades.

De los establecimientos de la región "bajaron al pueblo" numerosas familias y peonadas, las que sumadas a los visitantes y funcionarios públicos llegados de Rawson dieron una particular animación al pequeño poblado de Camarones.

El gobierno provincial se hizo presente con el vicegobernador, el ministro de Gobierno y el ministro de Economía, acompañados por sus esposas, y otros funcionarios. El ministro de Gobierno pronunció palabras de adhesión oficial a la tarea campesina. En nombre de la entidad organizadora habló el Sr. Mauro Díaz. Todos los visitantes fueron cordialmente atendidos, y en la estancia "San Jorge", el señor Armin Tschudi y señora recibieron a un grupo de invitados en una amable comida. La Sociedad Rural, a su vez, agasajó a invitados y expositores con un baile.

Consignamos la clasificación y ventas realizadas.

Merino Australiano PDP — Gran campeón provincial un ejemplar de la cabaña "El Verdín", de Pedro Tschudi; \$ 100.000 por Estancia Lanera. Reservado de gran campeón, el número 31, de "El Verdín", de Pedro Tschudi; \$ 30.000 por Lochiel Seep Farming Co. Tercer premio el reproductor N° 6 en la cabaña de Jaime García Camacho; \$ 35.000 por Lochiel Seep Farming Co. Cuarto premio el N° 1 de "La Angélica", de SUC, Román Orive. Quinto premio el N° 39 de "La Catalina"; \$ 35.000 por Mauro Díaz. Primera mención de "El Verdín"; \$ 40.000 por Francisca I. de Saig.

Primer premio conjunto a galpón, ejemplares de "La Catalina". Segundo premio conjunto a galpón "El Verdín"; \$ 30.000 por Lochiel Seep Farming Co.

Merino Australiano P.P.C. — Gran campeón provincial, reproductor N° 3 de "La Angélica"; \$ 55.000 por Antonio Sáenz. Reservado de campeón, N° 2 de "La Angélica"; \$ 6.000 por Antonio Sáenz. Tercer premio, reproductor N° 23 de "La Catalina"; \$ 20.000 por Oscar Alemán.

Primer premio conjunto, "La Angélica"; \$ 78.000 por Mauro Díaz; segundo premio conjunto, "La Catalina"; \$ 30.000 por Alberto Roberts.

Animales a campo — Gran campeón provincial de "La Angélica"; \$ 21.000 por Antonio Sáenz; segundo premio, "La Catalina".

Cuarenta y seis

PATAGONIA

AL DIA

LA PRODUCCION DE LUPULO

En la Patagonia hay buena producción de lúpulo. Dedicarse a su cultivo significa extensivos trabajos en valles cordilleros del Chubut casi limitando con Río Negro, también en esta provincia y en Neuquén. La mayor producción está concentrada en Río Negro y Neuquén, donde ya se considera de una actividad reducida. Precisamente por esta circunstancia es que el gobierno de la Provincia del Neuquén ha recurrido al gobierno nacional, señalando que mientras la producción nacional de lúpulo encuentra dificultades para comercializarse, se importan apreciables cantidades a precios muy superiores. La solución que sugiere el gobernador neuquino para defender las plantaciones del lúpulo en la Patagonia y en el país en general, es de que se prohíba totalmente su importación por existir excedentes en la producción nacional, en calidad y precios óptimos.

REPATRIACION DE CIUDADANOS CHILENOS

A causa de la recesión que se observa en diversas actividades, como la industria textil en Puerto Madryn, Trelew y Comodoro Rivadavia; disminución en las construcciones; menor absorción de mano de obra en la extracción petrolera y las industrias subsidiarias, todo lo cual, creando un problema de desempleo en la Patagonia, el gobierno de Chile ha debido encargar la repatriación de numerosos ciudadanos que habían quedado sin trabajo y sin medios de vida de este lado de la frontera. Varios cientos de ciudadanos chilenos, que residían en Comodoro Rivadavia ya fueron repatriados, y ahora se anuncia el regreso a su patria de otros tantos de trescientas personas, estas últimas procedentes de Río Gallegos y otras localidades de la provincia de Santa Cruz, donde ocupaban cargos públicos. La ley provincial que dispuso la cesantía requiere que los servidores públicos en Santa Cruz sean argentinos nativos o naturalizados.

DIRECTORIO DE YCF

Ha quedado integrado el nuevo directorio de Yacimientos Carboníferos Fiscales. Presidéntes es el señor Antonio Pologna, formando el directorio

Cuarenta y siete

COMODORO

hotel



la señora Ramina Clara Cimadevilla de Bignani es de la zona de Puerto de Bignani, como representante de la Provincia de Santa Cruz. La señora Bignani es esposa de los señores Desoado. Por el Poder Ejecutivo Nacional el doctor Clemente Rodolfo Señal es ingeniero en minas Miguel Pablo Postigo. Por los trabajadores del carbón, el señor José Ramón Amilino. Los primeros anuncios de las nuevas autoridades de YCF son de que ha de incrementarse la actividad extractiva y comercial de la empresa.

ESCUDO PARA EL CHUBUT

El gobierno de la Provincia del Chubut ha resuelto llamar a concurso para crear el escudo provincial. La resolución respectiva abre el concurso para toda persona argentina o de cualquier nacionalidad, con residencia o no en el país. Los trabajos han de ser presentados entre el 1° de marzo y el 30 de abril de 1961, debiendo realizarse sobre fondo blanco, preferentemente cartón, que deberá tener una dimensión de 0,40 x 0,50 centímetros, quedando la técnica pictórica, compuesta y atribuida a criterio del concursante. Cada trabajo será firmado por un seudónimo; y en sobre lacrado, agregado, se indicará nombre y apellido, documentación, y domicilio, haciendo la remisión a: Ministerio de Gobierno, Concurso Escudo Provincial, Rawson, Chubut. En otra parte debe darse la disposición que una comisión integrada por el ministro de Gobierno, el presidente del Consejo Provincial de Educación, el director general de Cultura y Educación, el director general de Obras y Servicios Públicos y un representante de la Sociedad San David, de Trelew, seleccionarán en el término de cinco días a partir del día del concurso los 10 mejores proyectos presentados, que serán enviados a la Legislatura de la provincia que resolverá y dictaminará. El autor del trabajo premiado recibirá \$ 50.000, el 2° \$ 20.000 y el 3° \$ 10.000.

FILMACION DEL BOSQUE

PTIFICADO

Próximamente el bosque petrificado de Jaramillo, Provincia de Santa Cruz, estará en las pantallas cinematográficas. Ha sido filmado por primera vez, correspondiendo su realización a los operadores del conocido noticiero cinematográfico "Sucesos

120 HABITACIONES
CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA
COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA
CONFITERIA
SALON PARA FIESTAS



COMODORO RIVADAVIA

Teléfono 610

CASA SUAREZ LIBRERIA

30 AÑOS DE LA MAS ALTA CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 110

Comodoro Rivadavia

BERARDI Y CIA.

COMODORO RIVADAVIA
S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICUOS Y COMPRA
DE LANAS Y CUEROS

9 de Julio 822 T. 610

C.C. 331 C. Rivadavia

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS
ESCRIBANO

Titular del Registro de
Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA
Y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros
y de la casa

José Peluso y Cia. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunco y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Espresso - Combustión y Expendido
Venta de Nafu y Aceite

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cia

Representaciones:

Comisidolides

Agencia Maritimas

Administración de Estaciones

C. Correo 42 Tel. 77

Pla. S. Cruz

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPARA

SAN JULIAN
FOTO OPTICA MITRE

Hamburger y Romero

Ejecución de lentes y Hal Infrarojo
de recortes

Joyería - Beljeira. Concesionario
de las célebres marcas
Zenith y Certina

SAN JULIAN

Ci. de compras en Buenos Aires
Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLARE HNOS.

Sucesores de LUIS SCHCLAREX

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 51

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zaballón C. Correo 82

Argentinos", por iniciativa del intendente municipal de Puerto Deseado, señor Antonio Alegria.

El bosque petrificado, que desde 1954 es Monumento Natural al cuidado de Parques Nacionales, abarca 10.000 hectáreas en la zona esteplatense, y en esa superficie se encuentran 400 millones de semillas de pinos y álamos, especies gigantes que acumularon hace sesenta millones de años por la mutación violenta operada en el clima y la capa terrestre.

COMISION DE FOMENTO DE
JARAMILLO

Por el período que marca el artículo 83 de la Ley 11 de la Provincia de Santa Cruz, han sido designados los miembros de la Comisión de Fomento de Jaramillo, que durarán dos años: el Sr. Ernesto Jaramillo.

ESTACIONES DEL AUTOMOVIL,
CLUB ARGENTINO

Con el deseo de expandir sus servicios a todos los socios, aún los residentes en los puntos más alejados del sur, el Automóvil Club Argentino ha designado estaciones adheridas a diámanes Attilio Cuelo, Ricardo Méndez, en su mandato. Son los señores Herrera y estaciones de servicio en lugares donde no cuenta con estaciones propias. En las estaciones adheridas, Manuel González, Celestino Malagó, los socios obtienen un descuento del 10 % sobre las tarifas que rigen en cada una de ellas, y a la vez pueden retirar planes y publicaciones que edita el Automóvil Club Argentino, concretar seguros de vida y automotor, pagar sus cuotas sociales y cualquier otro trámite de los que efectúa sus estaciones adheridas funcionan regularmente la institución. Los núes en Puerto Madryn, Trelew, Comodoro Rivadavia, Caleta Olivia, Puerto Deseado, Río Gallegos, Río Grande, Ushuaia y Esquel.

COLEGIO SECUNDARIO PARA
PERITO MORENO

Se ha presentado a la Legislatura de la Provincia de Santa Cruz un proyecto de creación de un Colegio Secundario Provincial en la localidad de Perito Moreno, con planes de estudio, clasificación y promoción semejantes a los que rigen en los colegios ya existentes en el orden provincial. El autor de la iniciativa, diputado Crescencio Arce, sostiene que Perito Moreno necesita una escuela segura para sus alumnos que conciliaría pues los alumnos que conciliarían en el sexto grado, pertenecientes a familias de escasos recursos financieros, ven truncada su esperanza de progreso, con lo que se frustra la aspiración de la juventud, que es la esperanza sanata, queda reducida en sus posibilidades culturales e intelectuales.

IDEAL PARA LA PATAGONIA



Motor de 6 cilindros de 123 HP, chasis reforzado; fuerte suspensión; carrocería robusta para muchos años de servicio; panel de instrumentos muy visible; lujoso tapizado; terminación bronceada de la cabina contra polvo, humedad y clima exterior.

Elegante y práctico

Doble cabina DODGE - dos y tres puertas -, es el vehículo de mayor adaptación a las necesidades de la Patagonia. Ofrece el confort de un coche y la utilidad de un camión liviano o de un furgón. Sus elegantes líneas cubren potencia y resistencia con perfecta coordinación. Pulgada por pulgada, todo está diseñado a la más alta calidad, para servicio de carga y transporte cómodo y suave de pasajeros.

Maneje un DODGE
y preferirá un DODGE

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Cuarenta y ocho

Llega el progreso

con equipos **CATERPILLAR***

Siempre presentes en toda obra vial



TRACTORES - MOTONIVELADORAS - MOTOPALAS - TRAXCAVATORS

Por su gran rendimiento y calidad los equipos **CATERPILLAR** siguen contribuyendo en alto grado a la construcción de carreteras en el país y en todas partes del mundo.

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

CORDOBA

Avda. de la Reconquista 2075
(Ruta 9 T.E. 88 302 y 88 460

COMODORO RIVADAVIA

C. C. 691 Teléf. 2591

Ruta 3 - Barrio Industrial

ARGENTRAC
COMPAÑIA ARGENTINA DE TRACTORES Y MAQUINARIAS S.A.I.CeI
SUCESORA DE **BRANDER & Cia. S. A.**

BUENOS AIRES

Tacuari 147 - Av. V. Sársfield 850/58
T. E. 38-3001 — 21-7040 y 6550

MENDOZA

San Juan 45
T. E. 16194 y 15818

SALTA

12 de Octubre 570
T. E. 4127

* CATERPILLAR, CAT y TRAXCAVATOR, son marcas registradas de CATERPILLAR-TRACTOR Co.